



# Squiggles+

Mode d'emploi



Soutenir  
les enfants



**Le Squiggles+ est conçu pour apporter le maintien nécessaire à votre enfant pour se tenir debout, allongé sur le ventre, en décubitus ventral (prone) ou couché sur le dos, en position dorsale (supine). Le verticalisateur est modulable, spécialement développé pour une utilisation à la maison ou à l'école. Ce manuel vous montre comment utiliser toutes les fonctions de votre Squiggles+ de façon simple, rapide et sûre. En respectant les consignes de sécurité et d'entretien, vous profiterez d'une utilisation prolongée de ce produit.**

---

# Sommaire

---

1.	Usage prévu	p.3
2.	Certification	p.4
3.	Avertissements Et Précautions	p.4
4.	Conditions de garantie	p.6
5.	Carnet d'entretien du produit	p.6
6.	Formation au produit	p.6
7.	Consignes de sécurité	p.7
8.	Précautions et Contre-indications	p.8
9.	Comment déballer et assembler le système de maintien debout	p.9
10.	Fixation des coussins	p.14
11.	Réglage clinique pour un alignement postural	p.18
12.	Ajustements fréquents pour un usage quotidien	p.26
13.	Consignes de nettoyage et d'entretien	p.30
14.	Inspection journalière du produit	p.31
15.	Inspection annuelle du produit	p.32
16.	Réutilisation des produits Leckey	p.33
17.	Maintenance du produit	p.34
18.	Informations techniques	p.35

## 1.0 Usage prévu

---

### Usage prévu

Ces dispositifs sont destinés à aider les enfants qui ne peuvent pas se tenir debout ou maintenir une position debout de façon autonome dans le cadre d'exercices utilisant le poids du corps.

### Indications d'utilisation

Le Squiggles+ est un cadre de maintien en position debout qui est conçu pour une utilisation à la maison ou à l'école par des enfants âgés de 1 à 5 ans. Le poids de charge maximum est de 22 kg, quel que soit le châssis utilisé. Approprié pour :

- Enfants souffrant de handicaps tels que l'infirmité motrice cérébrale, les lésions cérébrales traumatiques, la dystrophie musculaire et d'autres affections pour lesquelles les programmes de station debout assistée sont encouragés.
- Enfants présentant un retard de développement et qui ne marchent pas.
- Enfants pour lesquels une intervention précoce est indiquée.

## 2.0 Certification

Le Squiggles+ est classé comme un dispositif médical de classe I en vertu des réglementations de l'UE et du Royaume-Uni. En tant que fabricant, James Leckey Design Limited déclare que ce produit est conforme au règlement sur les dispositifs médicaux (2017/745), au règlement britannique sur les dispositifs médicaux de 2002, à la directive sur les dispositifs médicaux (93/42 CEE) et à la norme EN 12182:2012 sur les produits d'assistance pour personnes handicapées, aux exigences générales et aux méthodes d'essai.

**Avis à l'utilisateur et/ou au patient : Tout incident grave en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.**



**REMARQUE:**

Conseil d'utilisation générale.

Le non-respect des présentes instructions peut causer des blessures physiques, l'endommagement du matériel ou la dégradation de l'environnement.

## 3.0 Avertissements Et Précautions

### 1) AVERTISSEMENT | Risque de basculement

- Ne jamais utiliser le produit sur une surface présentant une déclivité supérieure à 5 degrés.
- Toujours vérifier le fonctionnement des entraînements linéaires, vérins à gaz et entraînements motorisés avant de les utiliser.
- Lors du réglage de l'angle du verticalisateur, il convient de s'assurer que l'espace d'accès est suffisant de tous les côtés du produit.

- Toujours bloquer les roulettes vers l'extérieur avant de placer l'utilisateur dans le produit.

### 2) AVERTISSEMENT | Risque de coincement des doigts

- Veiller à ce que l'utilisateur ou le soignant ne touche pas une articulation ou un pivot mobile qui n'est pas verrouillé.
- Pendant que l'utilisateur se trouve dans le produit, le soignant doit s'efforcer de limiter au maximum les réglages du produit.

### 3) AVERTISSEMENT | Sécurité de l'occupant

- Les transferts de l'utilisateur dans et hors du produit doivent être effectués avec un équipement et un personnel appropriés.
- Lors du transfert de l'utilisateur dans le produit, utiliser d'abord la bande pelvienne pour sécuriser l'utilisateur.
- Vérifier que tous les harnais, les sangles de sandales et le protège-poitrine sont bien fixés.

- Si l'utilisateur présente une quelconque forme de malaise, il faut le retirer du produit aussi rapidement que possible.

#### 4) ATTENTION | Risque de pincement des doigts

- Pendant que l'utilisateur se trouve dans le produit, le soignant doit s'efforcer de limiter au maximum les réglages du produit.
- Lors de l'assemblage ou du réglage de la position des composants du verticalisateur, veillez à ne pas vous pincer les doigts lors du positionnement des composants et du serrage des fixations.
- Lors du montage et du réglage du produit, le soignant doit éviter tout risque de pincement des doigts au niveau des articulations ou des pivots du produit.
- Lors des transferts et des réglages, le soignant doit éviter le risque de pincement des doigts que présentent les boucles et les attaches excentrées.

#### 5) PRÉCAUTION | Contrôles quotidiens

- Le verticalisateur doit être vérifié quotidiennement avant son utilisation afin

de s'assurer que tous les harnais et les composants du verticalisateur sont bien fixés.

- Toujours vérifier le fonctionnement des entraînements linéaires, vérins à gaz et entraînements motorisés avant de les utiliser.

#### 6) PRÉCAUTION | Risque de trébuchement avec un châssis motorisé

- Avant de déplacer un verticalisateur motorisé, vérifier que la connexion de charge de la batterie est retirée.

#### 7) PRÉCAUTION | Nettoyage

- Nettoyer régulièrement le verticalisateur pour éviter l'accumulation de saletés. La saleté accumulée peut user prématurément les composants du tissu et favoriser la corrosion du verticalisateur. Utiliser uniquement des nettoyants ménagers non abrasifs et des chiffons humides. Ne pas utiliser d'eau courante sur le revêtement lorsqu'il est encore fixé au siège. Voir la section Consignes de nettoyage et d'entretien.

#### 8) PRÉCAUTION | de nettoyage - Tuyaux/ Nettoyeurs haute pression

- Les tuyaux et les

nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés pour nettoyer le produit. Les verticalisateurs équipés du système de levage électrique ne sont pas étanches à l'eau courante et peuvent être endommagés par l'infiltration d'eau. Voir la section Consignes de nettoyage et d'entretien.

#### 9) PRÉCAUTION | Entretien/ Réparation des composants électroniques

- Tous les composants électroniques et électriques ne sont PAS réparables par l'utilisateur. L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par le personnel autorisé par Leckey.

#### 10) PRÉCAUTION | Élimination

- Lors de l'élimination du produit dans une déchèterie communautaire, le cadre et les composants électriques doivent être jetés séparément.

#### 11) PRÉCAUTION | Avant utilisation

- Avant l'utilisation, il faut laisser 2 heures au produit pour qu'il s'acclimate à la température ambiante.

## 4.0 Conditions de garantie

---

La garantie s'applique uniquement si le produit est utilisé conformément aux conditions spécifiées et pour les besoins prévus, suivant l'ensemble des recommandations du fabricant (consulter également les conditions générales de vente, de livraison et de paiement). Tous les produits et composants de fabrication Leckey sont garantis trois ans.

## 5.0 Carnet d'entretien du produit

---

Votre produit Leckey fait partie des dispositifs médicaux de catégorie 1 et, en tant que tel doit être prescrit, monté et révisé seulement par un technicien compétent, qui a été formé à l'utilisation de ce produit. Leckey recommande de tenir à jour un carnet d'entretien détaillant toutes les interventions de montage, de révision et les inspections annuelles de ce produit.

## 6.0 Formation technique au produit (parents, enseignants et personnel soignant)

---

Votre produit Leckey fait partie des dispositifs médicaux de catégorie 1 et, en tant que tel Leckey recommande que les parents, enseignants et personnel soignant utilisant l'équipement soient informés par un technicien compétent sur les sections suivantes de ce manuel d'utilisation.

- 7.0**      **Consignes de sécurité**
- 12.0**    **Ajustements fréquents pour un usage quotidien**
- 13.0**    **Consignes de nettoyage et d'entretien**
- 14.0**    **Inspection journalière du produit**

Leckey recommande de conserver une trace écrite de tous ceux qui ont été formés à l'utilisation de ce produit.

# 7.0 Consignes de sécurité

**7.1** Toujours lire les consignes avant la première utilisation.

**7.2** Ne jamais laisser sans surveillance tout utilisateur de l'équipement Leckey.

**7.3** Utiliser exclusivement avec votre produit des composants approuvés par Leckey. Ne jamais tenter de modifier le produit. Le non-respect des consignes peut mettre l'utilisateur ou le personnel soignant en danger et annulera la garantie du produit.

**7.4** En cas de doute concernant l'utilisation sûre de votre produit ou de risque de pièces défectueuses, cessez d'utiliser le produit et contactez notre équipe d'assistance clientèle ou vendeur local dès que possible.

**7.5** Réaliser tous les réglages de positionnement et s'assurer qu'ils sont fermement fixés avant de placer l'utilisateur sur le siège. Certains réglages peuvent nécessiter l'usage d'un outil, qui est fourni avec chaque produit. Conserver tous les outils hors de portée des enfants.

**7.6** Lors du placement de l'utilisateur dans le verticalisateur, toujours fixer en premier lieu les harnais pelvien et de poitrine pour des raisons de positionnement et de sécurité.

**7.7** Quand le produit est stationnaire, s'assurer que

les roues sont bloquées et non parallèles à la base afin d'améliorer la stabilité du produit. Ceci est particulièrement important quand le cadre support est en position inclinée.

**7.8** Quand le siège est utilisé, s'assurer que la pédale de réglage de l'angle est bloquée et qu'il est impossible de changer le positionnement par mégarde, en particulier en présence d'enfants à proximité.

**7.9** Si le Squiggles+ de Leckey est utilisé sur le châssis pivotant, nous déconseillons de le déplacer sur des surfaces inégales avec l'enfant installé dans l'équipement. Il est important de prendre toutes les précautions nécessaires pour mettre l'utilisateur dans le verticalisateur ou le sortir de celui-ci.

**7.10** Ne jamais laisser le produit sur une surface présentant une déclivité supérieure à 5 degrés. Penser toujours à bloquer les roulettes.

**7.11** Bien que le verticalisateur pivotant soit monté sur roulettes, ce n'est pas un appareil de mobilité. Toujours placer l'utilisateur en position debout avant de déplacer le verticalisateur. Tenir la poignée à pousser lors du déplacement du verticalisateur.

**7.12** Le produit contient des composants susceptibles de présenter un risque

d'étouffement pour les petits. Toujours vérifier que les molettes de blocage et les boulons à la portée des enfants sont fermement serrés en permanence.

**7.13** Les produits Leckey répondent aux exigences de la norme EN12182 en matière de réglementation sécurité incendie. Néanmoins, le produit contient des composants en plastique et doit par conséquent être tenu à l'écart de toutes sources de chaleur directe, notamment des flammes nues, cigarettes, radiateurs électriques et à gaz.

**7.14** Ne pas poser sur le plateau d'objets dont la température dépasse 40°C.

**7.15** Nettoyer régulièrement le produit. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. Procéder régulièrement à des contrôles de maintenance afin de vérifier que le produit est en bon état de marche.

**7.16** Le produit est destiné à un usage en intérieur et, en cas d'inutilisation, celui-ci doit être rangé dans un endroit sec, non soumis à des températures extrêmes. La plage de température opérationnelle conseillée pour le produit est de +5 à +40 degrés Celsius.

**7.17** Veuillez noter qu'il y a un espace sur la face inférieure du plateau où un enfant pourrait introduire ses doigts entre la bride en métal et la base du plateau en plastique.

# 8.0 Précautions et Contre-indications

## Précautions à prendre

- Déformations fixes de la colonne vertébrale de type scoliose ou cyphose
- Contractures musculaires intenses
- Asymétrie musculaire ou squelettique grave, y compris luxation congénitale de la hanche
- Affections progressives et fonte musculaire
- Risque élevé ou antécédents récents de fractures osseuses
- Risque élevé de lésions liées à la pression ou de plaies ouvertes
- Mouvements violents et incontrôlés
- Activité épileptique mal contrôlée
- Enfants dépendant de l'utilisation de la gastrostomie endoscopique percutanée
- Instabilité médicale, y compris une fonction respiratoire ou cardiovasculaire compromise

## Contre-indications

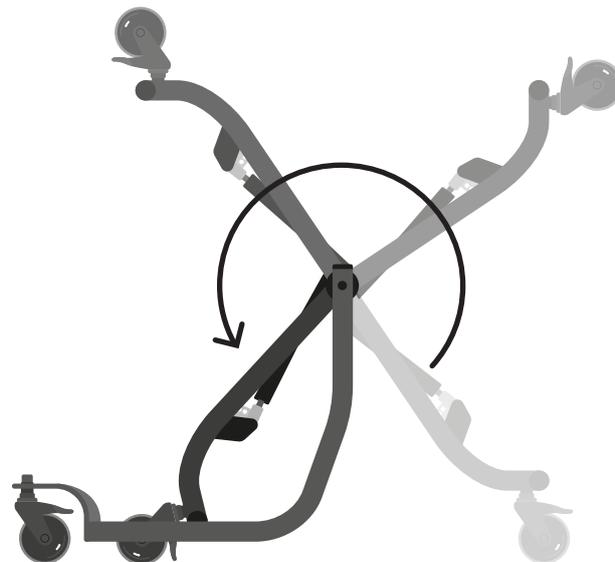
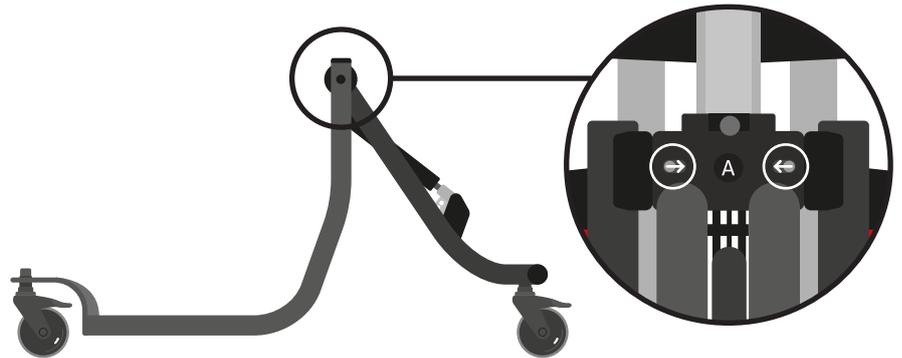
- Enfants souffrant d'une douleur ou d'un inconfort qui ne peut être résolu par un ajustement du support/positionnement
- Enfants présentant une contracture de flexion de la hanche ou du genou dépassant les limites du verticalisateur

Toutes les précautions et contre-indications sont prises à la discrétion du clinicien prescripteur ou du parent. Leckey recommande qu'un clinicien formé et expérimenté soit présent lors de l'évaluation initiale, de l'installation, des configurations et des réutilisations afin de minimiser les risques.

# 9.0 Comment déballer et assembler le système de maintien debout

## 9.1 Pliage et dépliage du châssis pivotant

Le châssis pivotant peut se replier, facilitant son rangement ou son transport. Pour le déplier, dégager les leviers **A** indiqués en les enfonçant en même temps et tourner les tubes arrière jusqu'à ce que les leviers s'enclenchent en position verrouillée. Pour replier le châssis, il suffit de procéder dans le sens inverse.



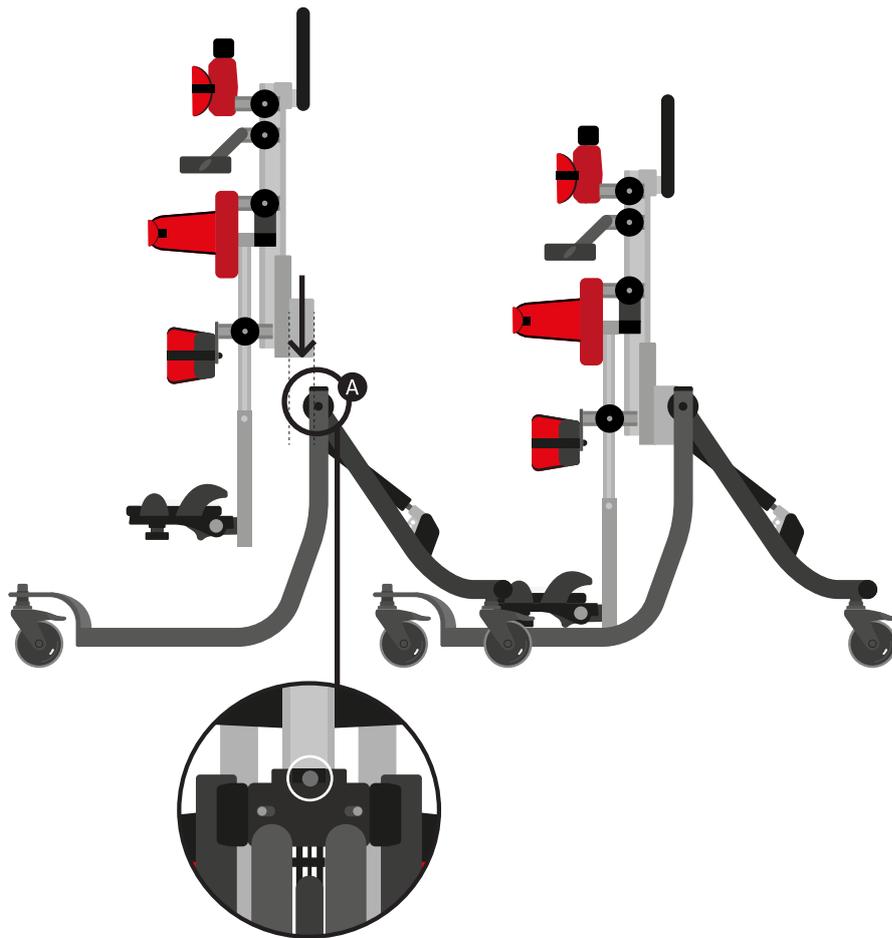
**Toujours retirer le cadre de maintien en station debout avant de commencer à plier le châssis.**

**Lors du pliage et du dépliage du châssis pivotant, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se coincer les doigts.**

Le Squiggles+ peut être utilisé comme soutien de position ventrale, dorsale ou debout et il est conçu pour s'adapter sur un châssis pivotant.

### 9.2 Fixation du verticalisateur sur le châssis pivotant

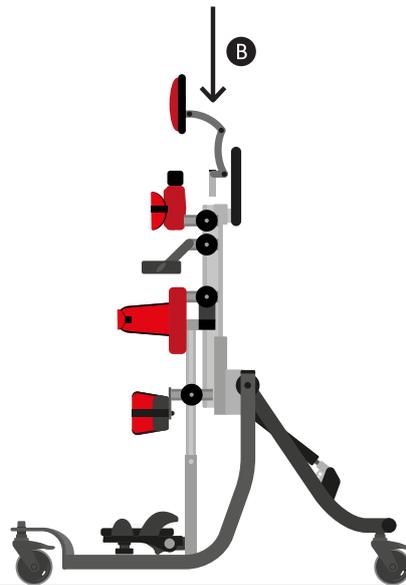
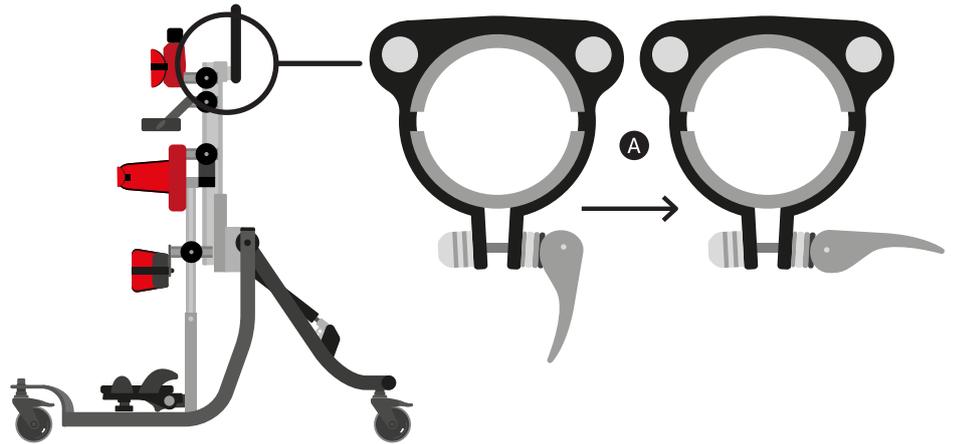
Pour attacher le verticalisateur sur le châssis pivotant, tirer sur la broche de verrouillage **A**, glisser l'axe central dans le support récepteur jusqu'à complet blocage, relâcher la broche pour qu'elle se fixe à nouveau en place.



**Toujours s'assurer que la broche de verrouillage est bien engagée avant de placer l'enfant dans le verticalisateur.**

### 9.3 Fixation de l'appui-tête

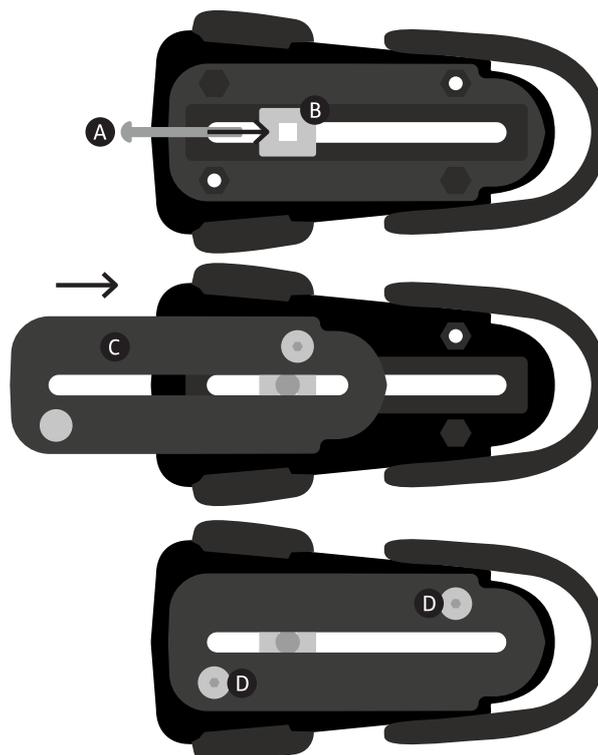
Pour fixer l'appui-tête Leckey, ouvrir d'abord le levier de verrouillage en appuyant sur le bouton de sécurité et en tirant sur la poignée **A**. Glisser ensuite la tige dans le support récepteur de l'axe central, régler à la position désirée et fixer en place à l'aide de la poignée de blocage. **B**



Le produit contient des composants susceptibles de présenter un risque d'étouffement pour les petits. Toujours vérifier que les molettes de blocage et les boulons à la portée des enfants sont fermement serrés en permanence.

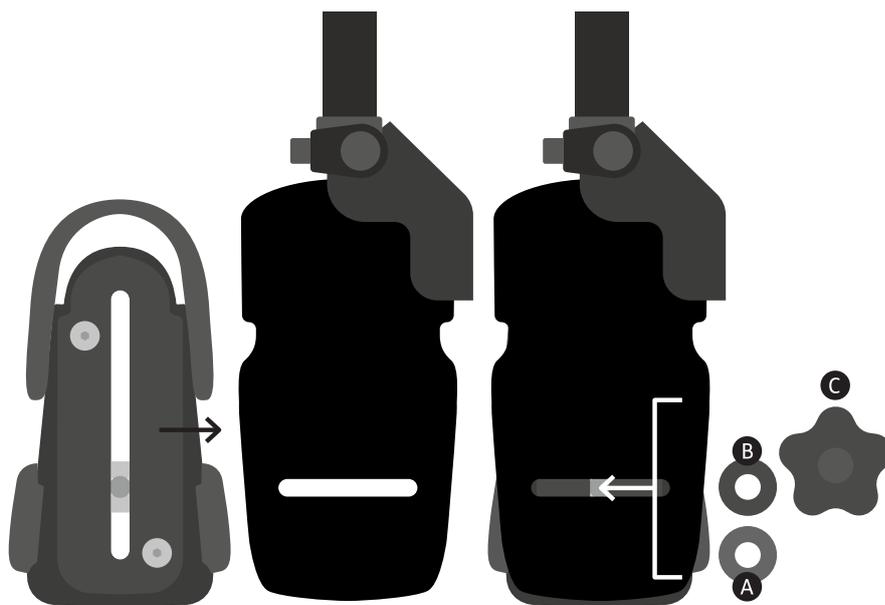
### 9.4 Inserting attachment bolt

Insérer le boulon de fixation **A** requis le long de la plaque de retenue **B**. Placer un capuchon en caoutchouc **C** en haut et en bas de la sandale. Attacher à l'aide des quatre vis **D** fournies. Pour retirer ou remettre en place le boulon de fixation, inverser cette procédure.



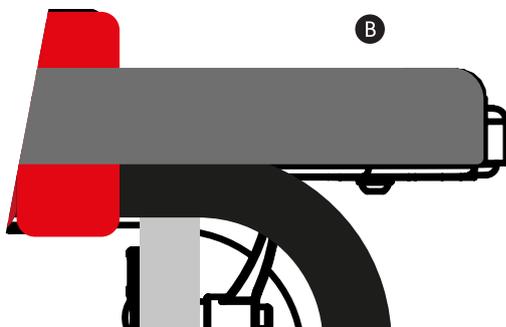
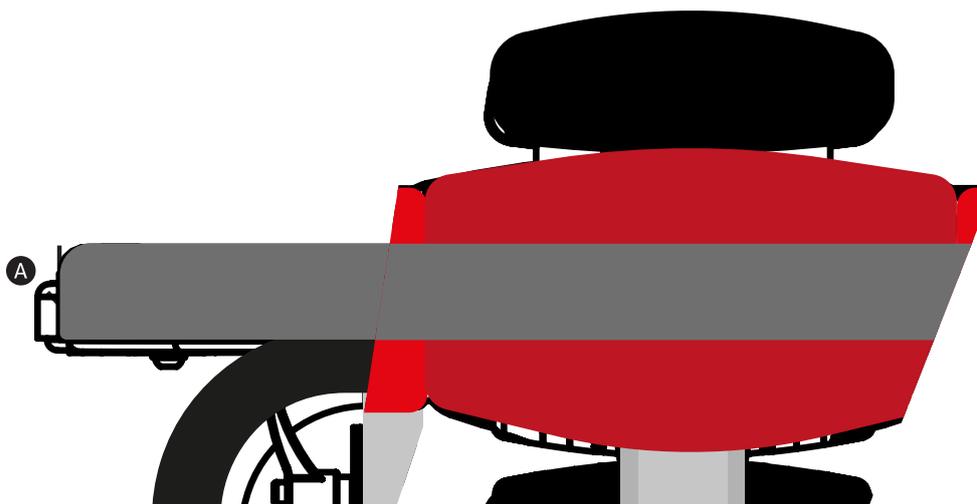
### 9.5 Fixation des sandales

Placer la sandale de sorte que le boulon de fixation puisse passer dans la fente de la plate-forme. Pour maintenir en place, en-dessous de la plate-forme mettre la rondelle en caoutchouc **A**, puis la rondelle en métal **B** et enfin la molette **C** sur le boulon de fixation. Pour positionner les sandales, il suffit de desserrer la molette sous le repose-pieds, sélectionner la position requise et resserrer la molette.



### 9.6 Fixation du plateau

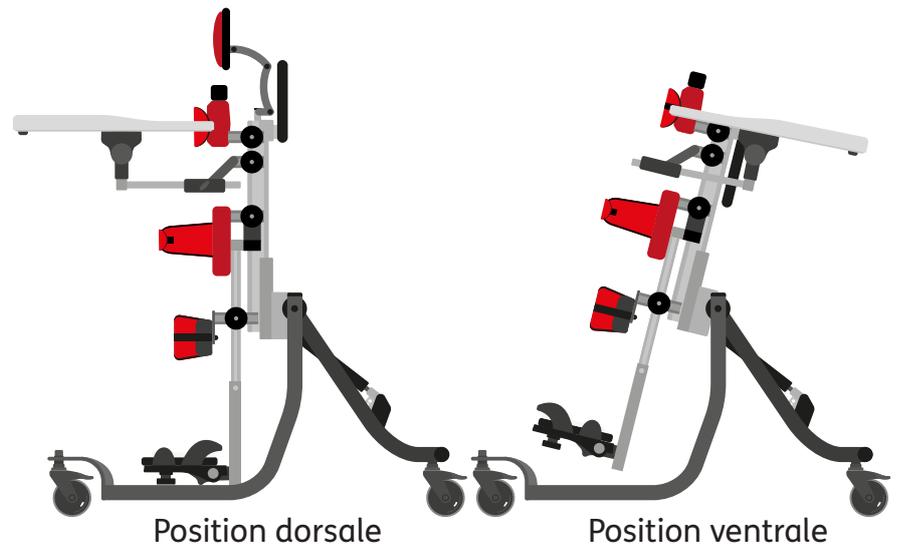
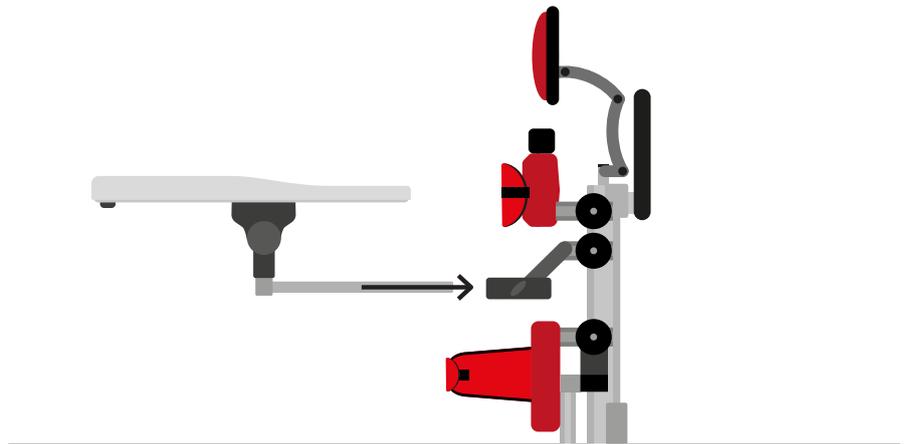
Pour fixer les accoudoirs sur les supports du plateau, desserrer la molette, placer la pièce moulée à l'intérieur de la plaque du plateau de sorte que les dents en plastique accrochent. **A** Remettre la molette au-dessus et resserrer. Répéter l'opération de l'autre côté. S'assurer que les deux tubes horizontaux sont alignés de façon à les positionner dans les récepteurs du support plateau. **B**



**Veillez noter qu'il y a un espace sur la face inférieure du plateau où un enfant pourrait introduire ses doigts entre la bride en métal et la base du plateau en plastique.**

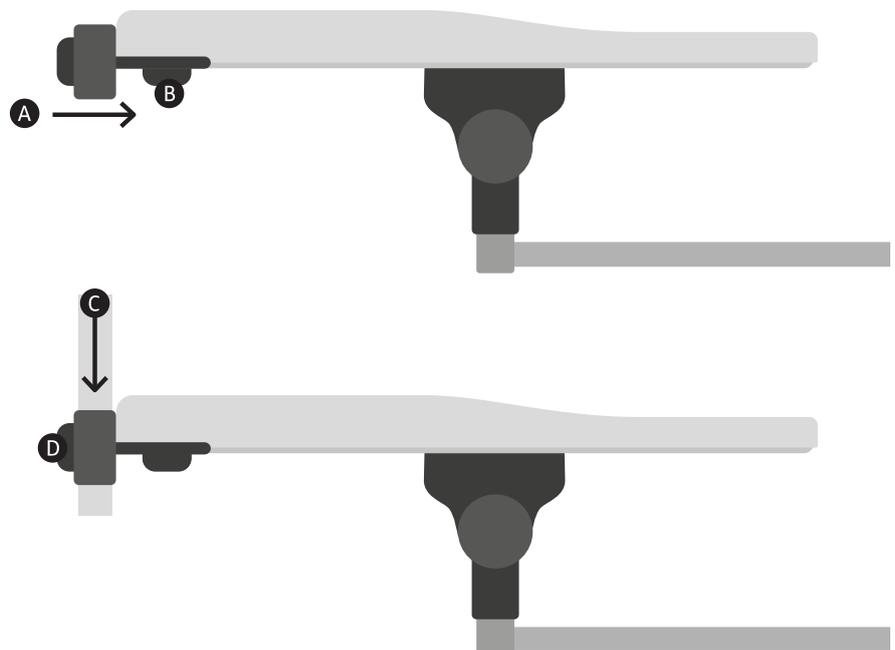
## 9.7 Fixation du plateau en position ventrale ou dorsale

Le plateau se fixe sur le verticalisateur en insérant les tubes dans les supports récepteurs. Dès que le plateau est placé en position, resserrer les molettes. L'ouverture du plateau doit toujours être face à l'enfant. Pour fixer le plateau en position ventrale, s'assurer que les tubes récepteurs du plateau sont à leur hauteur maximale.



## 9.8 Pour attacher le rail de prise

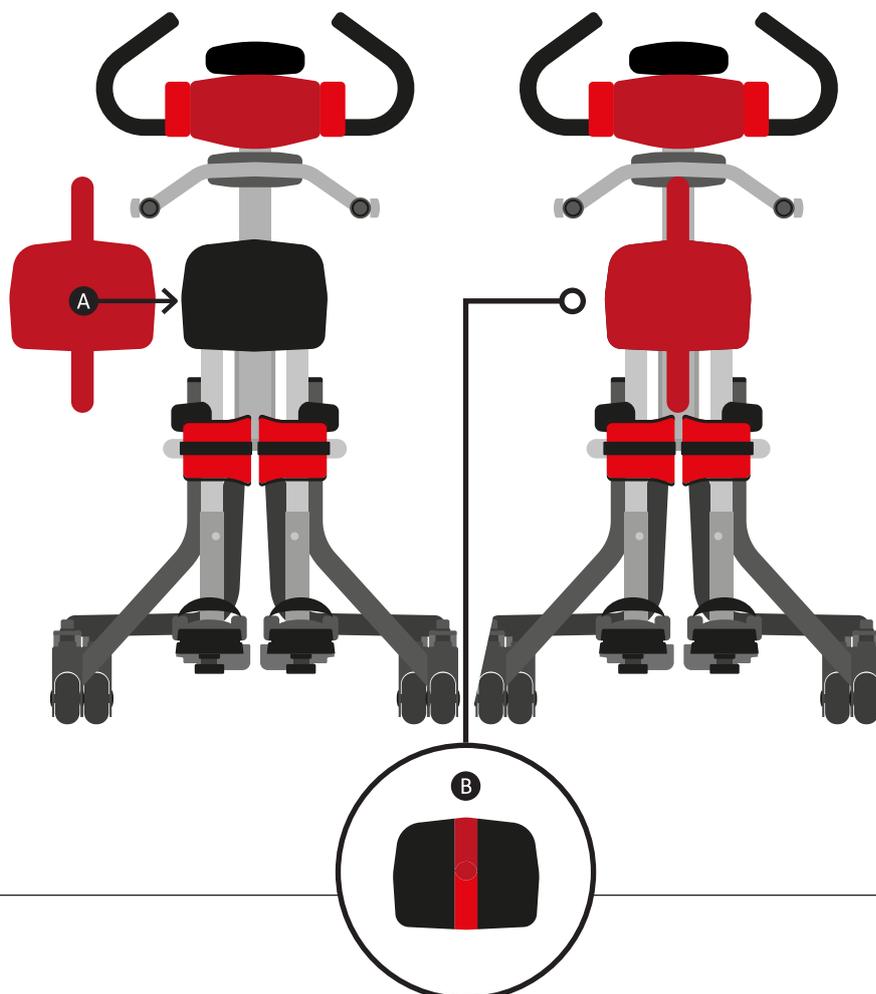
Pour attacher le rail de prise, insérer les supports récepteurs **A** dans la fente du plateau et maintenir en place avec la molette en plastique **B**. Répéter de l'autre côté, puis glisser les tubes dans le tube **C** et serrer à fond la molette en plastique **D**.



# 10.0 Fixation des coussins

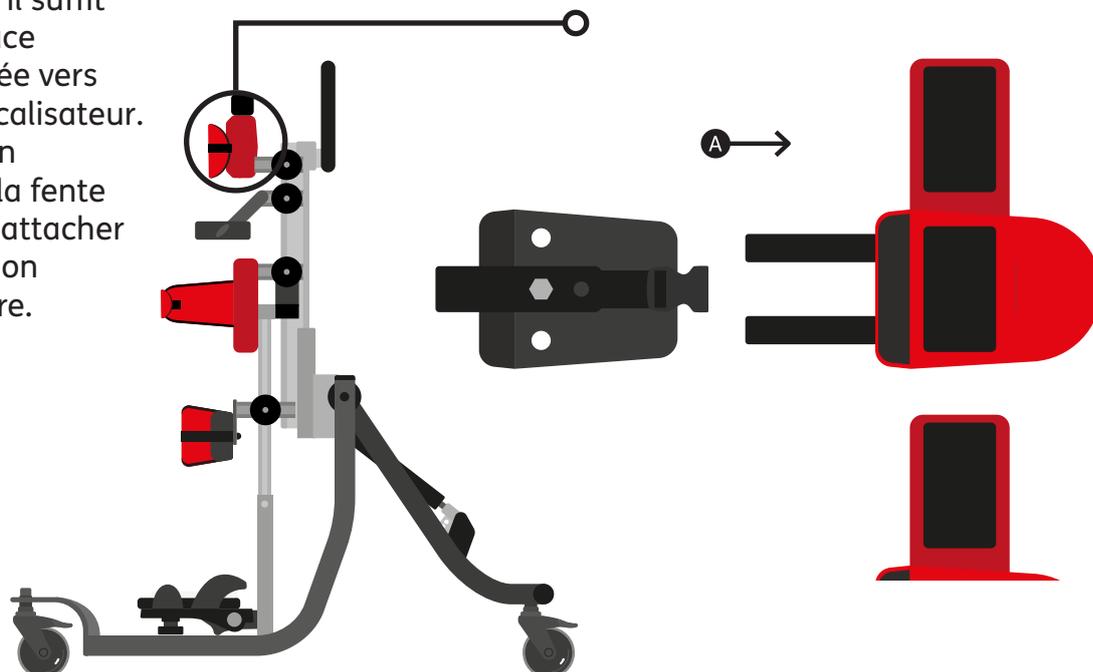
## 10.1 Cale-hanches

Placer les coussins au centre de la plaque de support poitrine/hanche **A**. Passer la languette supérieure, avec la bande Velcro, au-dessus de la pièce moulée et presser pour maintenir en place. Faire passer la languette inférieure sous le support et attacher la languette supérieure à l'aide des bandes Velcro **B**.



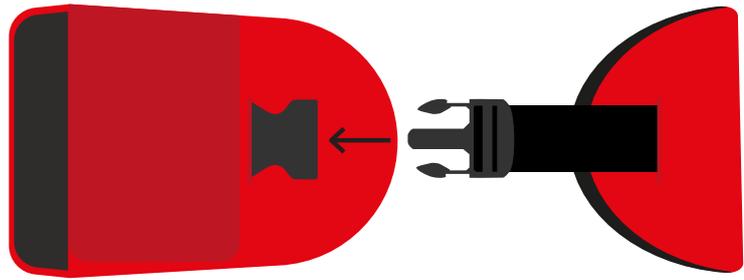
## 10.2 Coussins latéraux

Pour attacher les coussins de soutien latéral, il suffit de les glisser, la face rembourrée tournée vers l'intérieur du verticalisateur. Glisser la boucle en plastique **A** dans la fente de la housse. Puis attacher les boutons-pression ensemble à l'arrière.



### 10.3 Harnais de poitrine

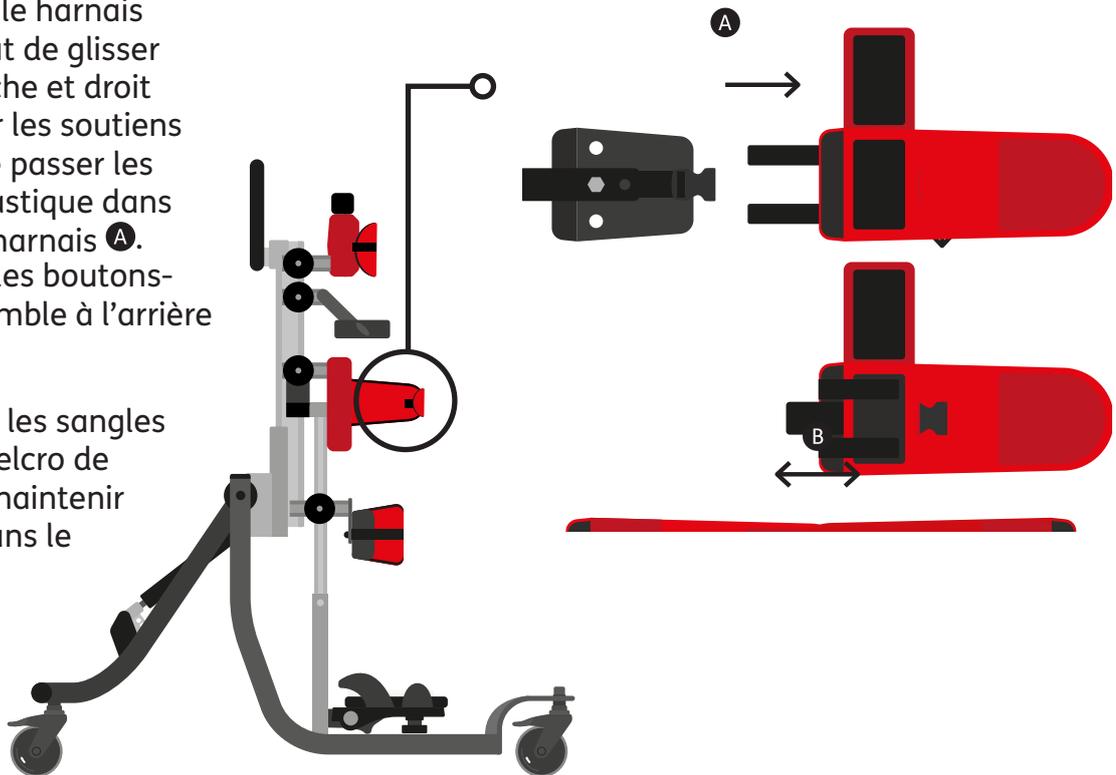
Le harnais de poitrine peut s'attacher en clipsant la boucle mâle à la boucle femelle, d'un côté ou de l'autre des soutiens latéraux.



### 10.4 Harnais pelvien

Pour attacher le harnais pelvien, il suffit de glisser les côtés gauche et droit du harnais sur les soutiens latéraux. Faire passer les boucles en plastique dans les fentes du harnais **A**. Puis attacher les boutons-pression ensemble à l'arrière du harnais.

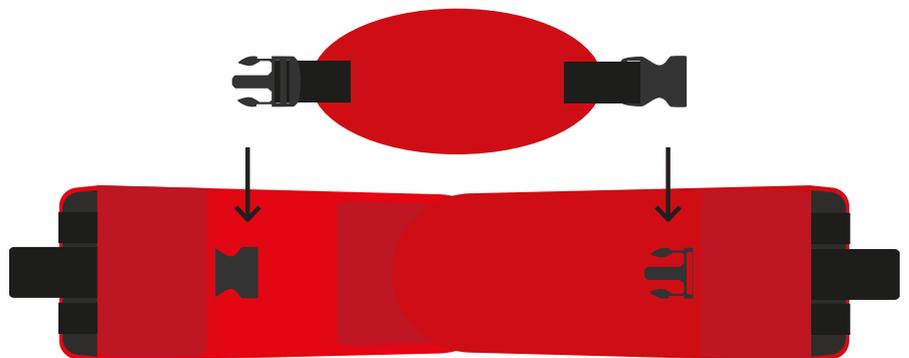
Enfin, tirer sur les sangles à fermeture Velcro de façon à bien maintenir l'utilisateur dans le harnais. **B**



### 10.5 Harnais soutien de hanche

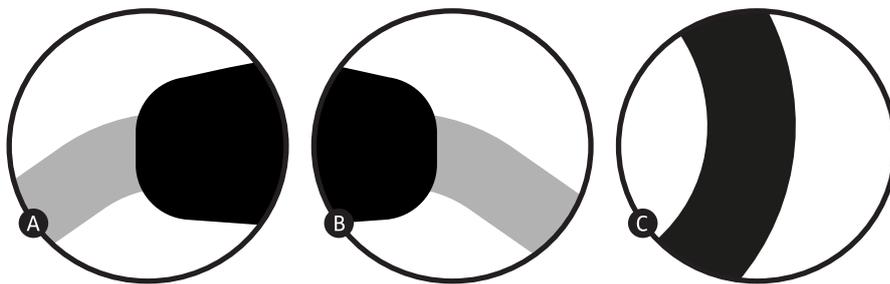
Le soutien de hanche se fixe autour du harnais pelvien pour offrir un maintien renforcé et sûr dans le cas où la bande Velcro du harnais pelvien commencerait à s'user. Il s'attache en clipsant la boucle mâle à la boucle femelle sur l'un des côtés du harnais pelvien.

Pour régler la tension, soulever le rabat frontal, ajuster les sangles à la longueur désirée, puis remettre le volant en place.



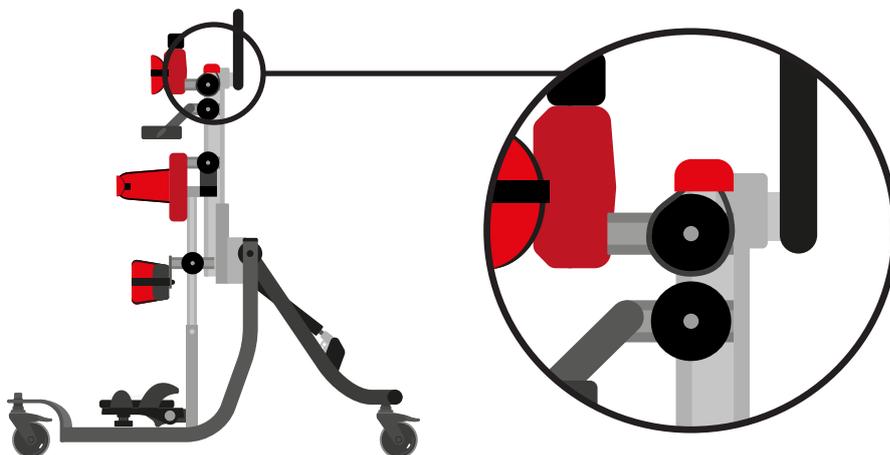
### 10.6 Genouillères de soutien

Ouvrir complètement les genouillères. Placer les genoux de l'enfant à l'intérieur **A**. Faire passer la petite sangle au-dessus du genou, puis recouvrir avec la partie plus longue pour assurer un ajustement parfait sur le genou **B**. Mettre la fermeture Velcro et fixer en place avec la boucle **C**. Dès que les genoux sont dans la bonne position, bien fermer la serrure à came pour faciliter la répétabilité.



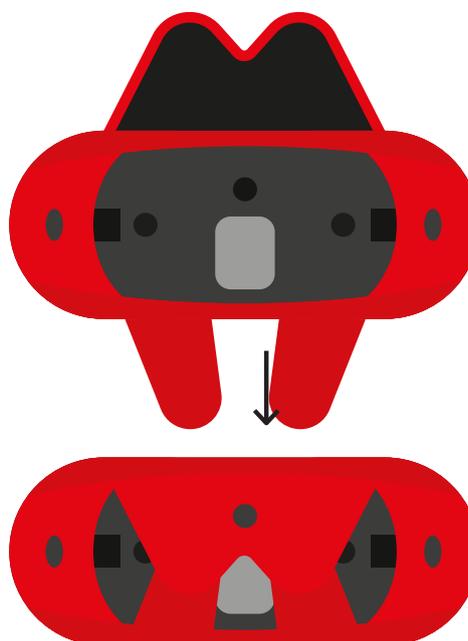
### 10.7 Capuchon dorsal rembourré

Placer le capuchon dorsal rembourré sur l'axe du support de position debout et passer les boucles en plastique autour des molettes de réglage.



### 10.8 Coussin d'appui-tête

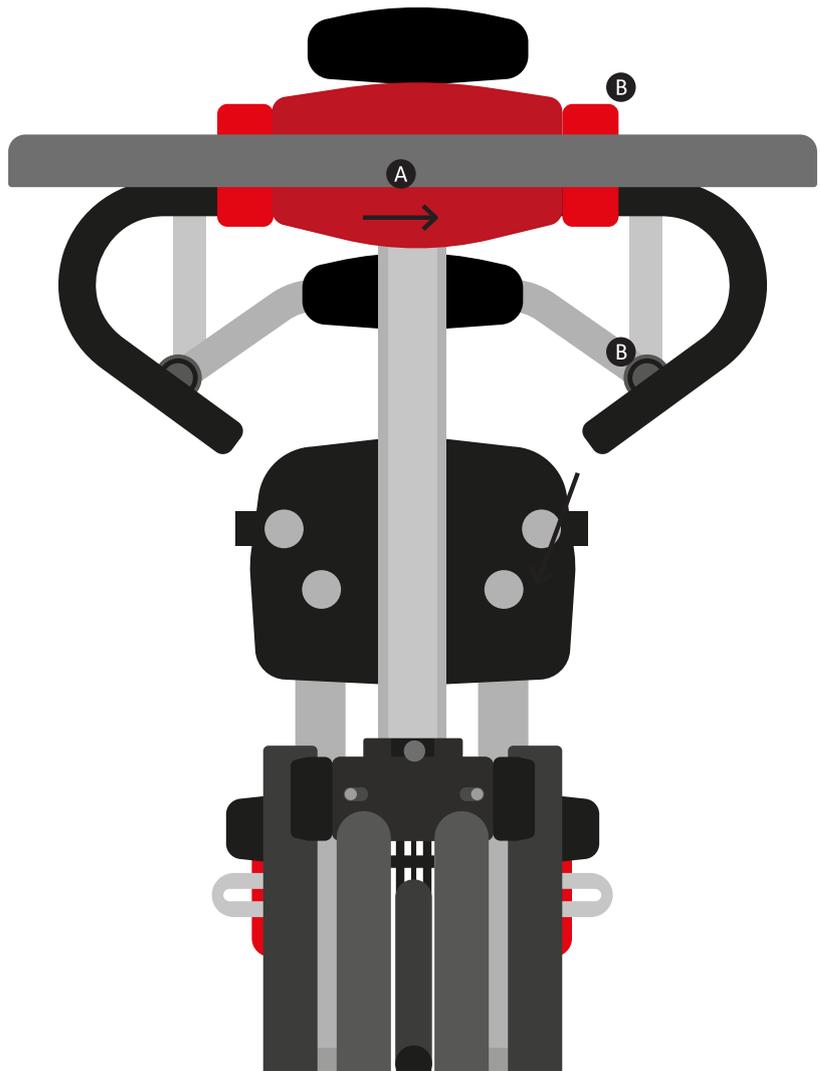
Pour attacher le coussin d'appui-tête, placer le coussin sur la plaque de l'appui-tête, puis la bande Velcro et faire passer le volet inférieur sous la plaque et maintenir en place à l'aide des fixations par pression.



## 10.9 Coussins latéraux d'appui-tête

Pour attacher les coussins de soutien latéral à l'appui-tête, il suffit de les glisser, la face rembourrée tournée vers l'intérieur du verticalisateur **A**. Puis attacher les boutons-pression ensemble à l'arrière. **B**

Le réglage clinique du produit doit être réalisé par une personne ayant les compétences techniques et cliniques nécessaires et formée à l'utilisation du produit. Leckey recommande de tenir à jour un carnet de tous les réglages concernant ce produit.



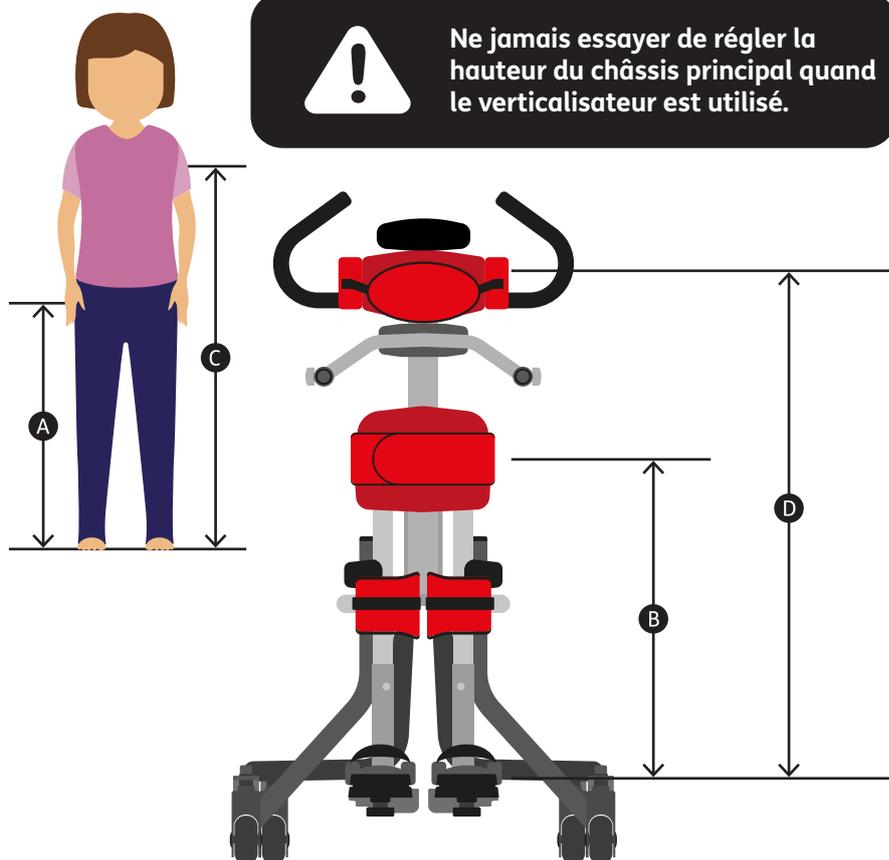
# 11.0 Réglage clinique pour un alignement postural

## 11.1 Réglage de la hauteur

Pour régler la hauteur, placer d'abord l'enfant en position allongée sur un matelas. Mesurer la distance entre les pieds de l'enfant et ses hanches. **A**

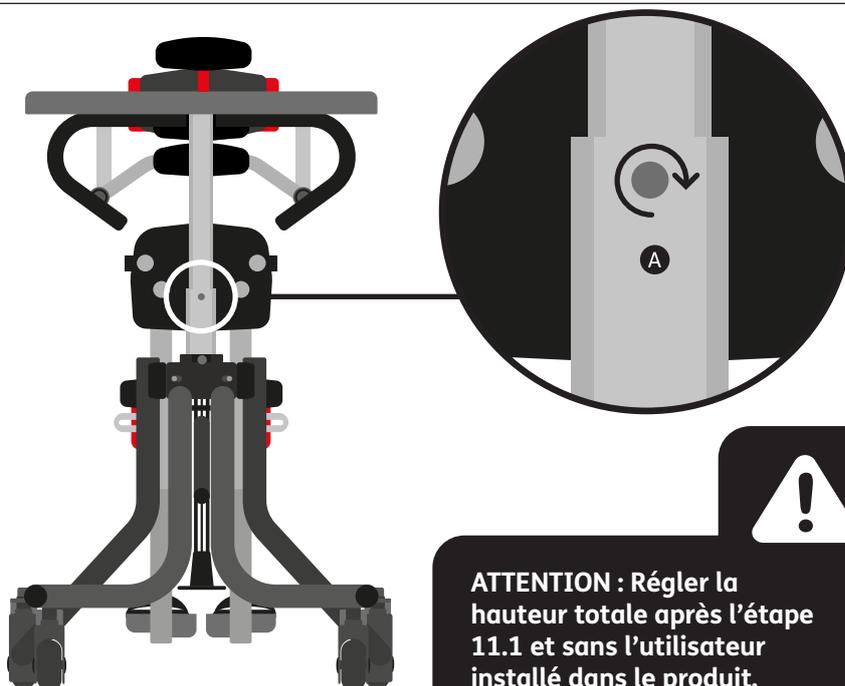
La hauteur entre le centre de la moulure de hanche et le haut de la sandale doit être déterminée par rapport à celle-ci en ajustant le soutien-jambe. **B** Mesurer la distance entre la plante des pieds et les aisselles **C** de l'enfant et régler la hauteur entre le haut du harnais de poitrine et la sandale par rapport à cette distance. Ajuster cette distance en réglant le soutien de hanche. **D**

Il est recommandé de régler la hauteur pendant que le cadre est en position verticale.



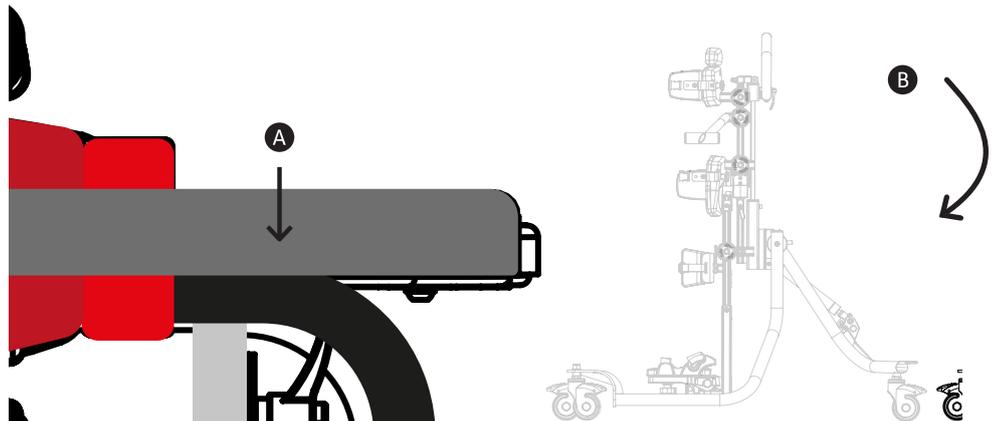
## 11.2 Réglage de la hauteur totale

Il est possible de régler la hauteur totale du soutien de position debout en desserrant le boulon à l'arrière du cadre principal à l'aide de l'outil polyvalent **A**. Faire coulisser la tige interne à la hauteur désirée et resserrer la vis à tête creuse. Une barrette d'étalonnage est montée sur le côté du cadre interne pour vous aider à enregistrer les positions sélectionnées pour les supports. Il comporte également une cale de sécurité pour la hauteur maximale.



### 11.3 Réglage de la poignée à pousser

Pour régler la poignée à pousser il convient de desserrer la vis à tête creuse **A** située au point d'attache au verticalisateur, d'ajuster à la hauteur désirée, puis de resserrer la vis à tête creuse. L'angle de la poignée à pousser se règle en desserrant le levier **B** situé au point d'attache au verticalisateur. Tourner la poignée à pousser dans la position souhaitée, puis bloquer le levier en le relevant.

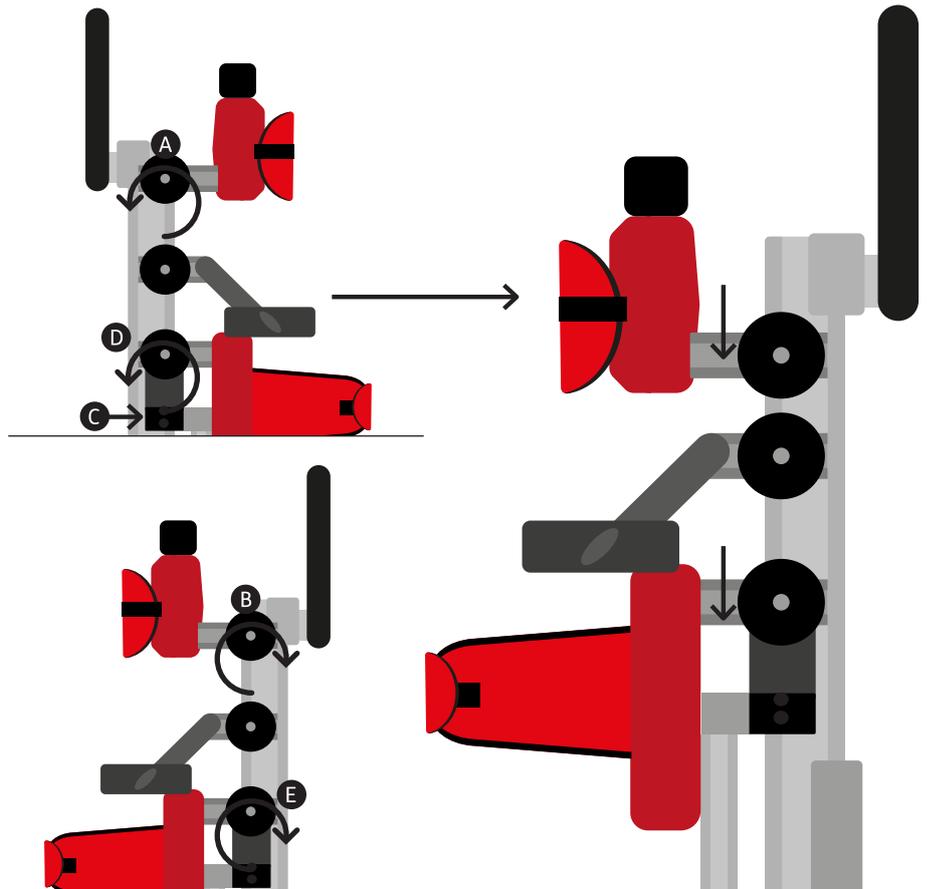


Pour éviter que les doigts ne grignotent toujours tenir la poignée de poussée d'une main tout en faisant l'ajustement avec votre autre main.

### 11.4 Réglage des soutiens de poitrine et de hanche

Pour régler le soutien de poitrine, tourner les deux molettes **A** dans le sens anti-horaire, comme indiqué. Placer à la position requise, puis resserrer les deux molettes dans le sens horaire, comme indiqué **B**.

Pour régler le soutien de hanche, desserrer les 4 boulons de verrouillage (2 de chaque côté) **C**. Tourner les deux molettes **D** dans le sens anti-horaire, comme indiqué. Placer à la position requise et resserrer les deux molettes dans le sens horaire, comme indiqué **E**. Puis resserrer les 4 boulons de verrouillage.

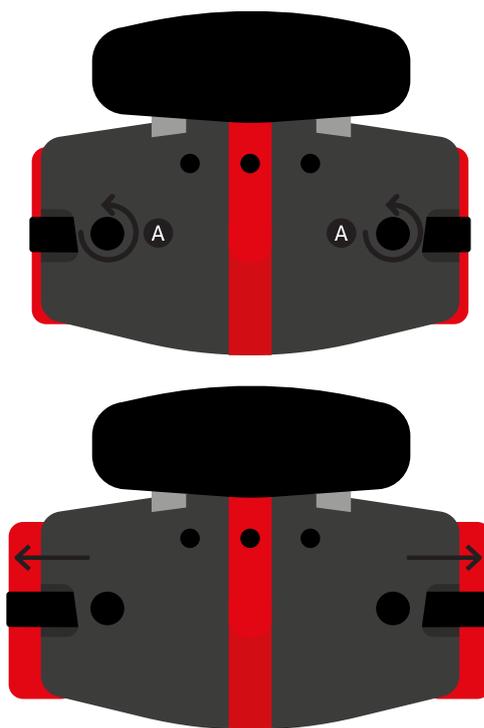


Lors du réglage des soutiens de poitrine et de hanche, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se coincer les doigts.

### 11.5 Soutiens latéraux

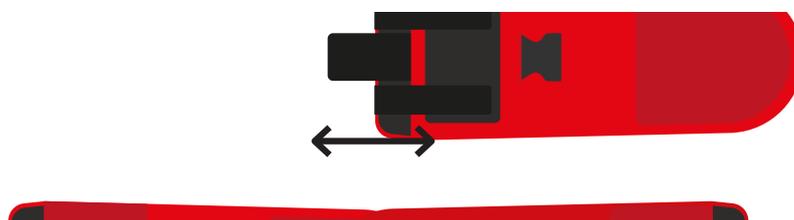
Desserrer la molette **A** pour régler la largeur des soutiens latéraux et resserrer dès que vous avez atteint la position désirée. Si les soutiens latéraux sont fixés avec des boulons au lieu de molettes, ils peuvent se régler à l'aide de l'outil polyvalent.

  
Lors du réglage des soutiens latéraux, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se coincer les doigts.



### 11.6 Réglage du harnais pelvien

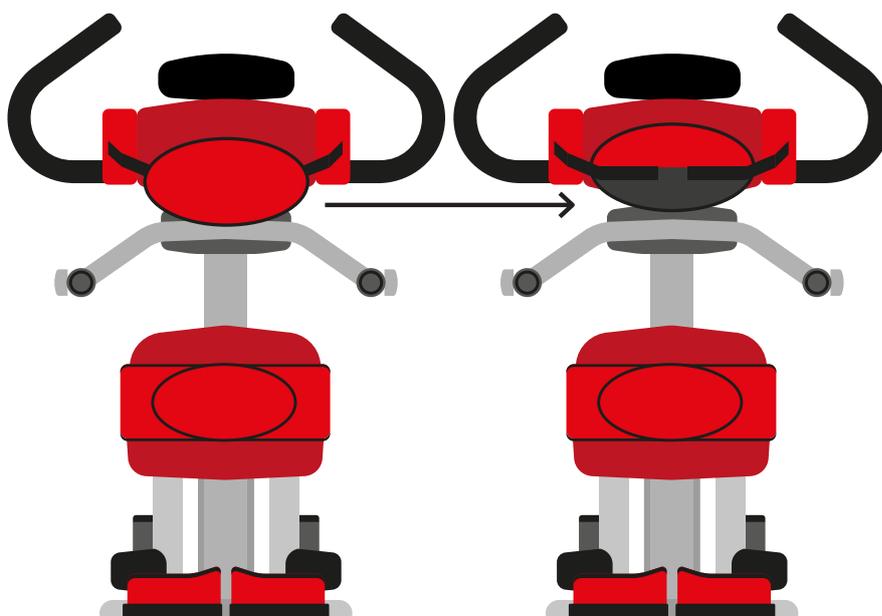
Pour ajuster le harnais pelvien, tirer sur les sangles à fermeture Velcro autour de l'utilisateur jusqu'à obtention de la position désirée.



### 11.7 Harnais de poitrine et hanche

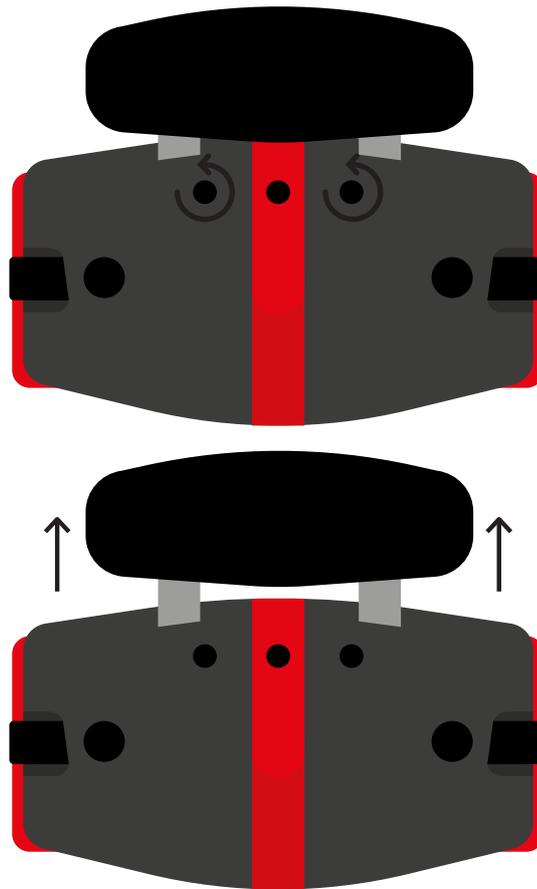
Pour modifier la largeur du harnais de poitrine, soulever le rabat frontal, ajuster les sangles Velcro, régler à la position désirée, puis rabattre le volant.

  
Toujours s'assurer que les boucles en plastique sont bien engagées avant d'utiliser le harnais de poitrine.



### 11.8 Réglage du coussin de calage du sternum

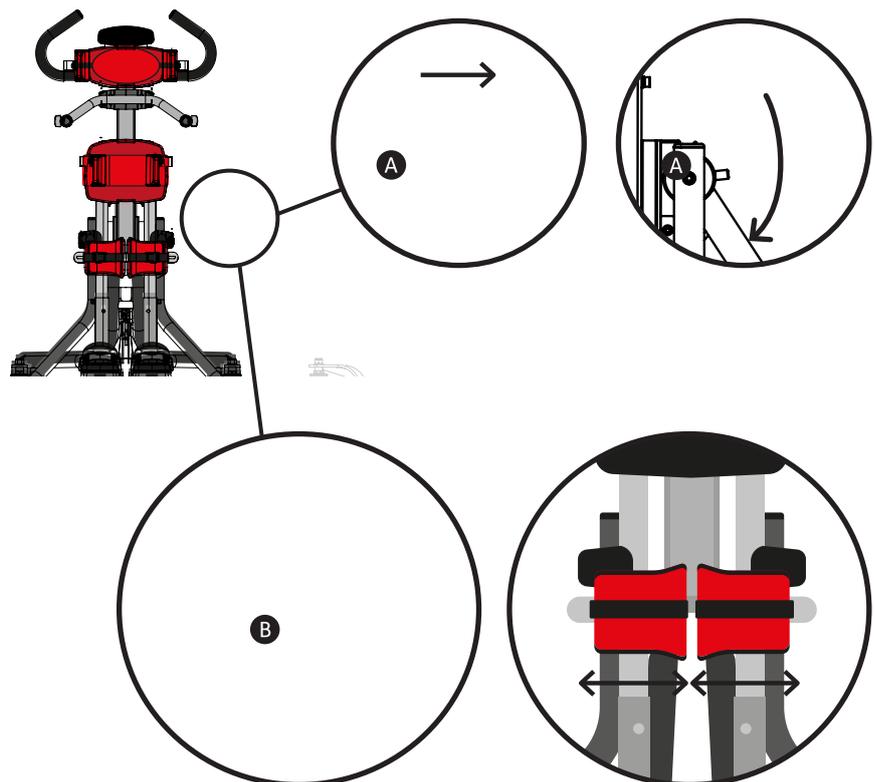
Le coussin de calage du sternum peut se relever pour renforcer le maintien et faciliter l'extension thoracique. Cela permet également d'abaisser le soutien de poitrine, permettant une plus grande liberté de mouvement. Pour régler la plaque de sternum, desserrer les deux boulons à l'avant de la plaque de poitrine avec l'outil polyvalent, ajuster à la hauteur désirée puis resserrer.



Lors du réglage du coussin de calage du sternum, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se coincer les doigts.

### 11.9 Réglage en hauteur, profondeur et angle d'inclinaison des genouillères

Chaque genouillère peut se régler séparément. Pour le réglage en hauteur, profondeur et angle d'inclinaison des genouillères, desserrer la molette **A**, sélectionner la hauteur, l'angle et la profondeur nécessaires et resserrer fermement la molette. Pour le réglage en largeur de la genouillère, desserrer la molette **B**, ajuster à la largeur désirée et resserrer.

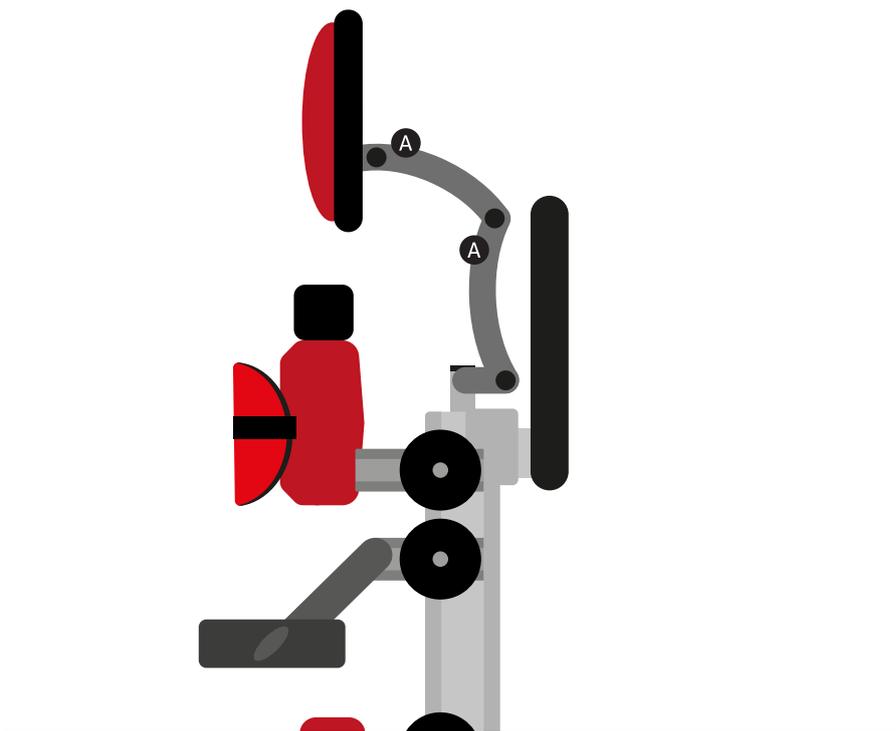


### 11.10 Réglage de l'appui-tête

L'appui-tête est uniquement utilisé quand l'enfant est en position dorsale. Pour régler la hauteur, la profondeur et l'angle d'inclinaison de l'appui-tête, desserrer les molettes **A** puis les resserrer dès obtention de la position désirée.

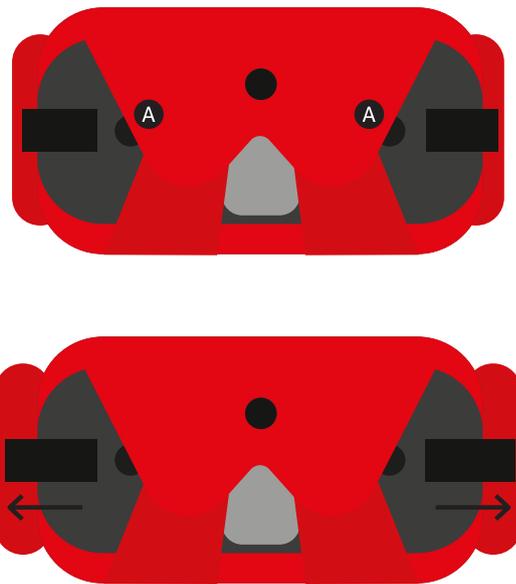


Lors du réglage de la hauteur du repose-tête, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se coincer les doigts.



### 11.11 Réglage des soutiens latéraux de l'appui-tête plat

Pour régler la largeur des soutiens latéraux, desserrer la molette en **A** mettre à la position désirée et resserrer fermement.



### 11.12 Positionnement des sandales

Pour positionner les sandales, il suffit de desserrer la molette **A** sous le repose-pieds, sélectionner la position requise et resserrer la molette. Pour positionner les pieds de l'utilisateur dans les sandales, fermer les sangles Velcro fournies de façon à maintenir les pieds en place. Les sangles doivent être placées au-dessus du pied et au niveau des orteils. La sangle frontale peut être passée dans l'une des deux fentes, d'un côté ou de l'autre des sandales, en fonction de la taille des pieds de l'utilisateur.



**Si l'enfant porte des sandales ou des chaussures légères, vérifier régulièrement les sangles pour s'assurer que la toile n'irrite pas la peau.**

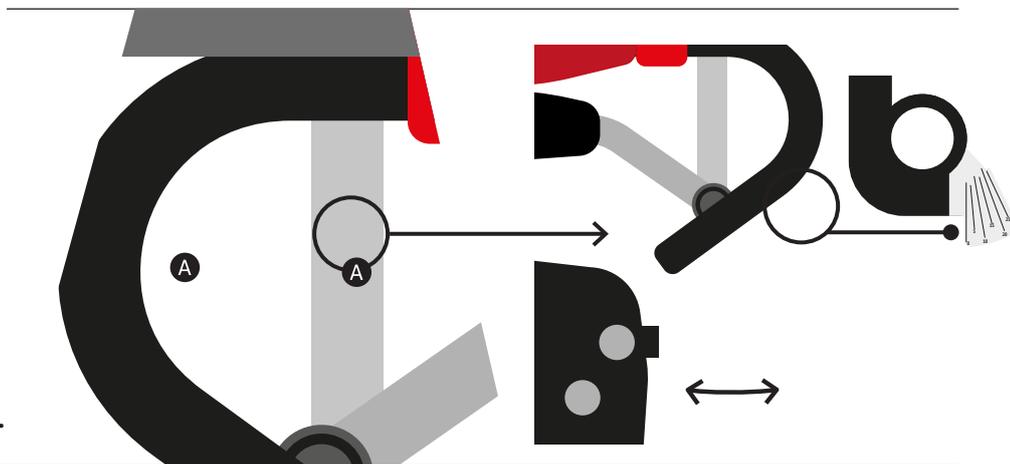
### 11.13 Réglage de l'angle du repose-pieds

Pour sélectionner et régler l'angle d'inclinaison permettant la flexion plantaire et la flexion dorsale, il suffit de desserrer ou de resserrer la molette **A**.



### 11.14 Réglage pour l'abduction

Desserrer les leviers **A** sur chaque soutien-jambes. Régler le soutien-jambe selon l'angle désiré, comme illustré sur l'indicateur d'angle. Resserrer les leviers.



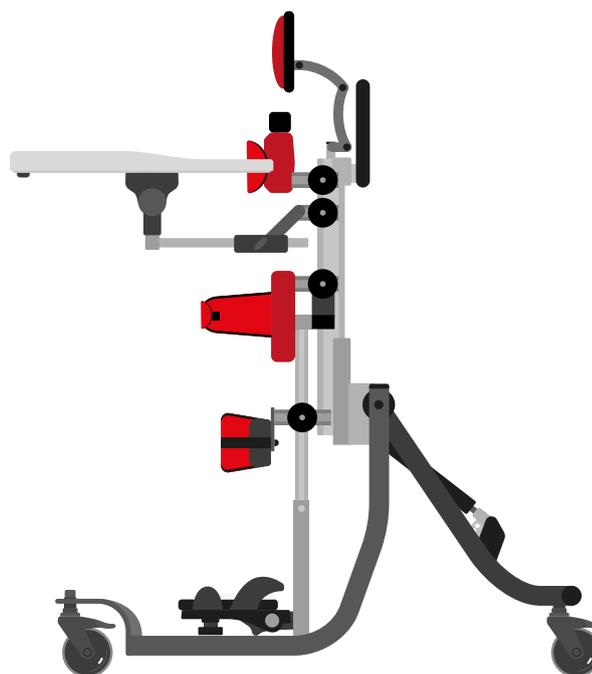
### 11.15 Transformation du produit - position dorsale à ventrale

Pour transformer le Squiggles+ position dorsale en position ventrale, il suffit d'enlever l'appui-tête en suivant les indications sous la rubrique « Fixation de l'appui-tête » et de fixer le plateau avec l'ouverture face à l'enfant. Desserrer les sandales et tourner à 180 degrés. Abaisser la poignée (voir 11.3) pour obtenir la position ventrale.



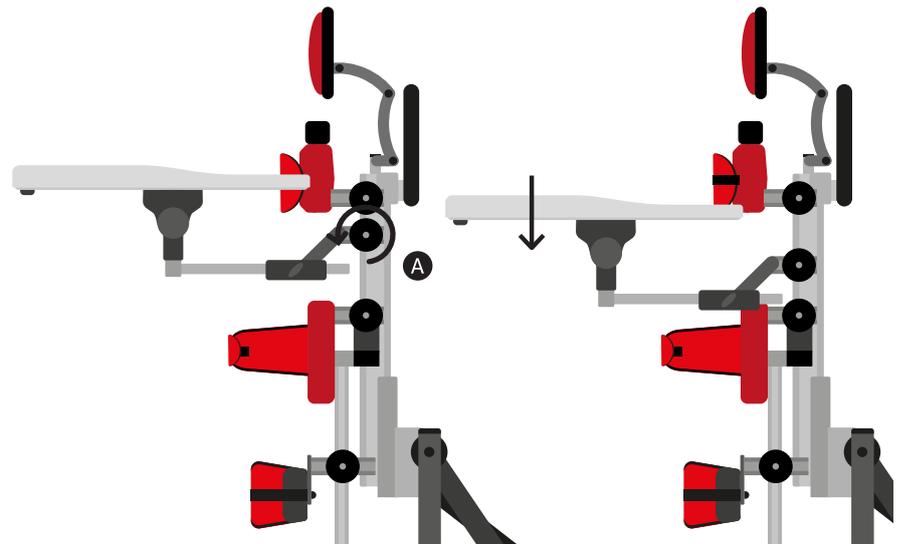
### 11.16 Transformation du produit - position ventrale à dorsale

Pour transformer le Squiggles+ position ventrale en position dorsale, il suffit de fixer l'appui-tête en suivant les indications sous la rubrique « Fixation de l'appui-tête » et de fixer le plateau avec l'ouverture face à l'enfant. Desserrer les sandales et tourner à 180 degrés pour obtenir la position dorsale.



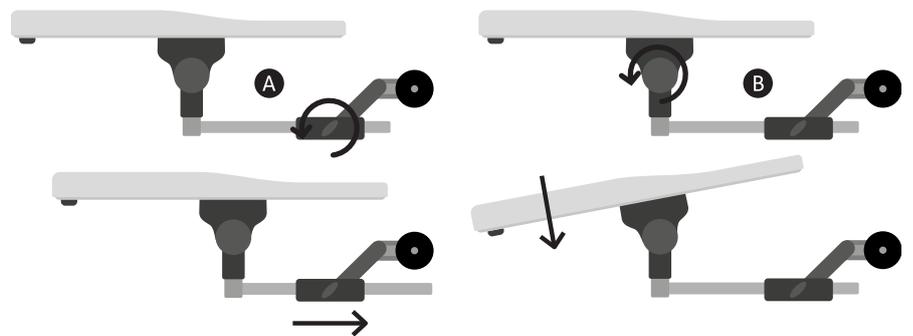
### 11.17 Réglage de la hauteur du plateau en position ventrale et dorsale

Les molettes de réglage en hauteur du plateau sont situées de chaque côté de l'axe central. Desserrer les 2 molettes **A**, sélectionner la hauteur requise et resserrer.



### 11.18 Réglage de la profondeur et de l'angle d'inclinaison du plateau

Desserrer la molette de réglage **A** d'un côté ou de l'autre, faire coulisser les tubes le long des supports récepteurs jusqu'à la profondeur désirée et resserrer la molette. Pour régler l'angle d'inclinaison du plateau, desserrer les molettes **B** d'un côté ou de l'autre du plateau, ajuster suivant l'angle d'inclinaison requis et resserrer fermement.



**Ne jamais utiliser le plateau pour diriger ou pousser le fauteuil.**

**Ne pas poser sur le plateau de récipients dont la température dépasse 40°C.**

**Veillez noter que le plateau est uniquement réservé à l'usage de l'enfant. Ne pas s'appuyer dessus ni y déposer d'objets lourds pesant plus de 8 kg.**

# 12.0 Réglages fréquents pour un usage quotidien

(thérapeutes/personnel soignant/parents)

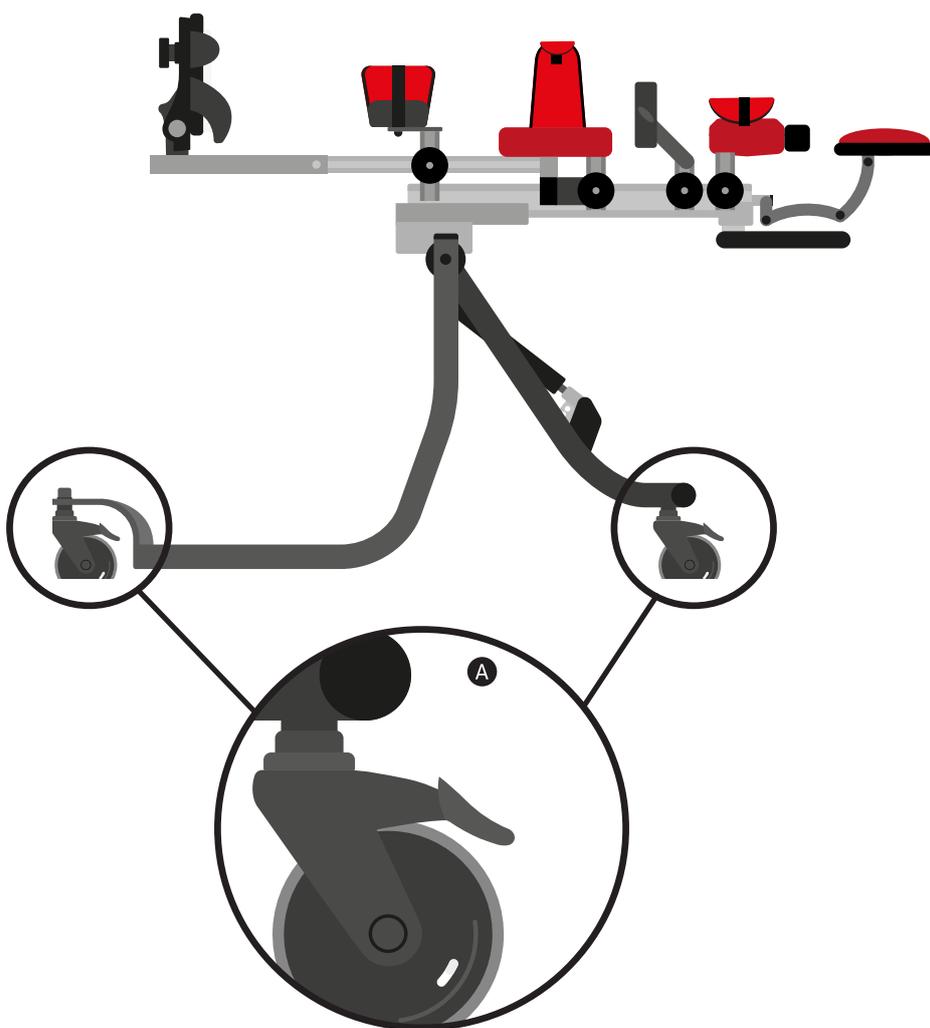
Il est conseillé qu'une personne ayant les compétences techniques et cliniques nécessaires et formée à l'utilisation du produit montre aux parents et au personnel soignant comment effectuer de fréquents réglages ainsi que les contrôles de sécurité détaillés en Section 7. Leckey recommande de conserver une trace écrite de tout le personnel soignant et de l'entourage familial qui a été formé à l'utilisation de ce produit.

## 12.1 Transfert de l'utilisateur dans et hors du verticalisateur

Avant de transférer l'enfant dans le verticalisateur, effectuer l'inspection journalière du produit en suivant la procédure détaillée à la section 14 de ce manuel d'utilisation.

Avant d'installer l'enfant, bloquer les roulettes **A** en vérifiant qu'elles sont tournées vers l'extérieur afin d'optimiser la stabilité du produit. S'assurer que les sangles de poitrine et de sandales ainsi que les harnais de soutien des hanches sont dégagés et placés de façon à ne pas gêner le transfert.

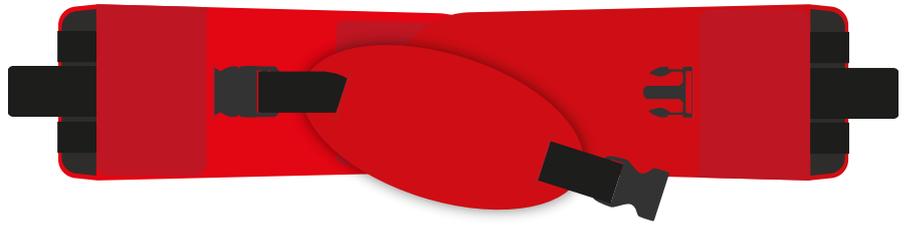
Pour faciliter le transfert en position dorsale, incliner le cadre de soutien dans la position la plus horizontale. Cela permet un meilleur positionnement des coussins et sangles pendant que l'enfant repose sur le dos.



**Toujours fermer les harnais de poitrine et de hanche en premier lieu.**

## 12.2 Harnais de poitrine et hanche

Pour ouvrir le harnais soutien de poitrine ou de hanche, détacher une boucle et déplacer le harnais sur un côté en laissant l'autre boucle attachée. Procéder dans le sens inverse pour remettre l'enfant dans l'équipement.



**Toujours fermer les harnais de soutien poitrine et hanche en premier lieu avant d'effectuer les autres réglages.**

**Toujours s'assurer que les boucles en plastique sont bien engagées.**

## 12.3 Sandales

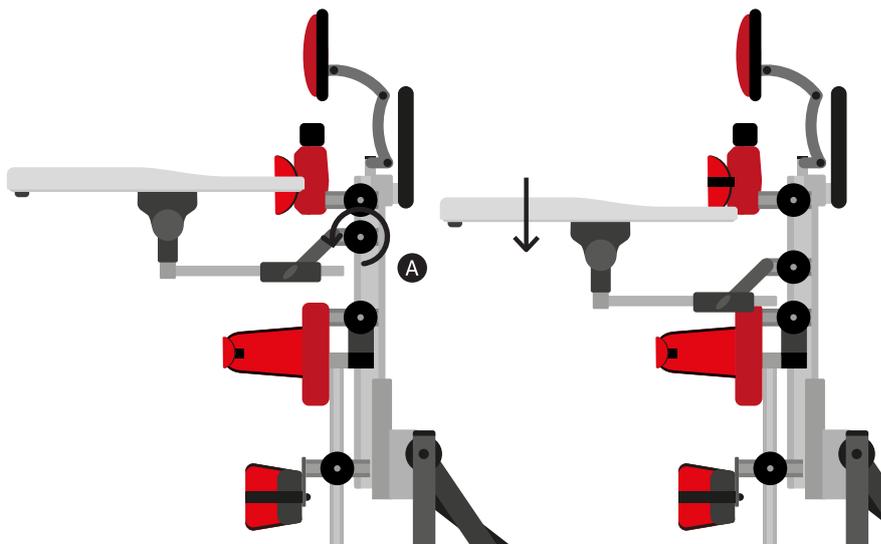
Pour positionner les pieds de l'utilisateur dans les sandales, fermer les sangles Velcro fournies de façon à maintenir les pieds en place. Les sangles doivent être placées au-dessus du pied et au niveau des orteils. La sangle frontale peut être passée dans l'une des deux fentes, d'un côté ou de l'autre des sandales, en fonction de la taille des pieds de l'utilisateur.



**Si l'enfant porte des sandales ou des chaussures légères, vérifier régulièrement les sangles pour vous assurer que la toile n'irrite pas la peau.**

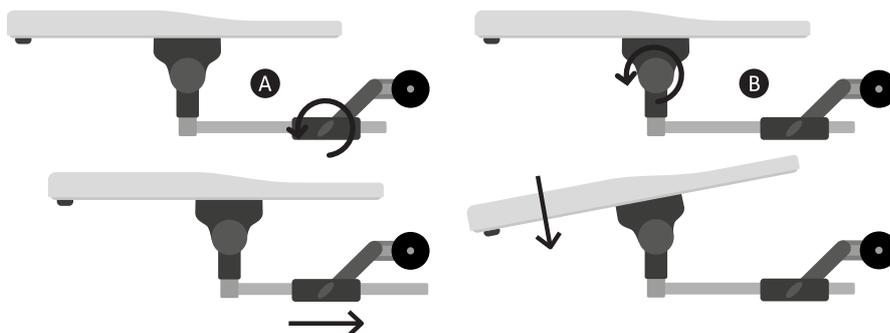
### 12.4 Réglage de la hauteur du plateau en position ventrale et dorsale

Les molettes de réglage en hauteur du plateau sont situées de chaque côté de l'axe central. Desserrer les 2 molettes **A**, sélectionner la hauteur requise et resserrer.



### 12.5 Réglage de la profondeur et de l'angle d'inclinaison du plateau

Desserrer la molette de réglage **A** d'un côté ou de l'autre, faire coulisser les tubes le long des supports récepteurs jusqu'à la profondeur désirée et resserrer la molette. Pour régler l'angle d'inclinaison du plateau, desserrer les molettes **B** d'un côté ou de l'autre du plateau, ajuster suivant l'angle d'inclinaison requis et resserrer fermement.



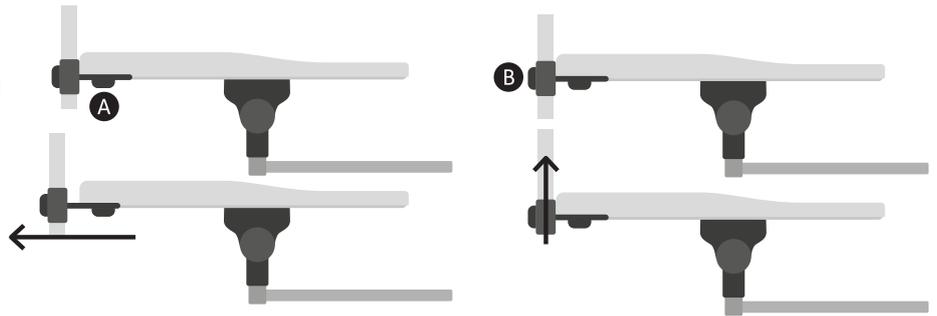
**Ne jamais utiliser le plateau pour diriger ou pousser le fauteuil.**

**Ne pas poser sur le plateau de récipients dont la température dépasse 40°C.**

**Veillez noter que le plateau est uniquement réservé à l'usage de l'enfant. Ne pas s'appuyer dessus ni y déposer d'objets lourds pesant plus de 8 kg.**

## 12.6 Réglage du rail de prise

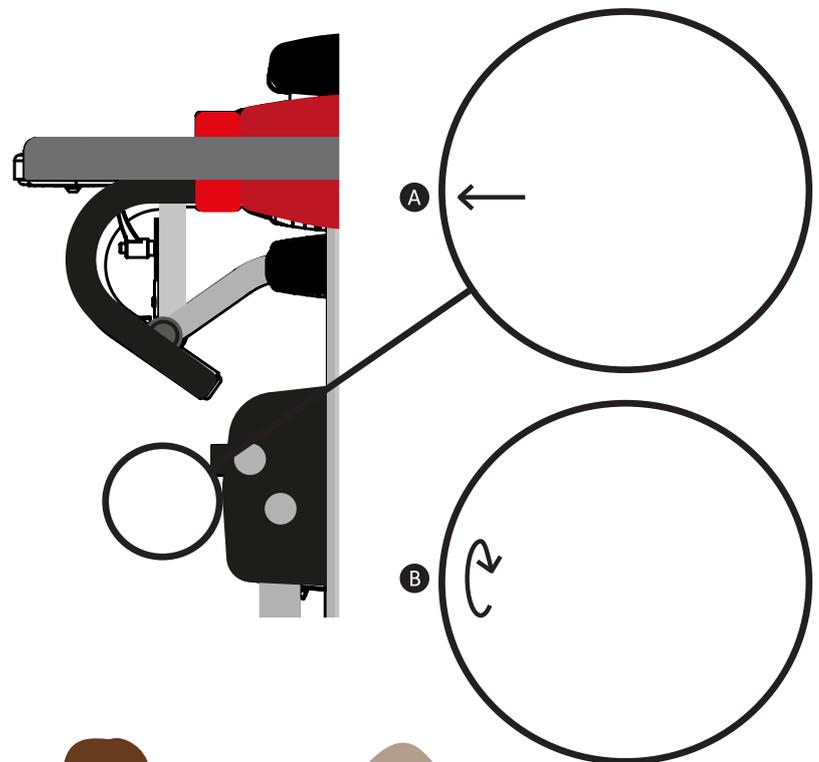
Pour régler la profondeur du rail de prise afin de l'adapter à l'enfant, desserrer la molette **A** ajuster à la profondeur requise, puis resserrer.



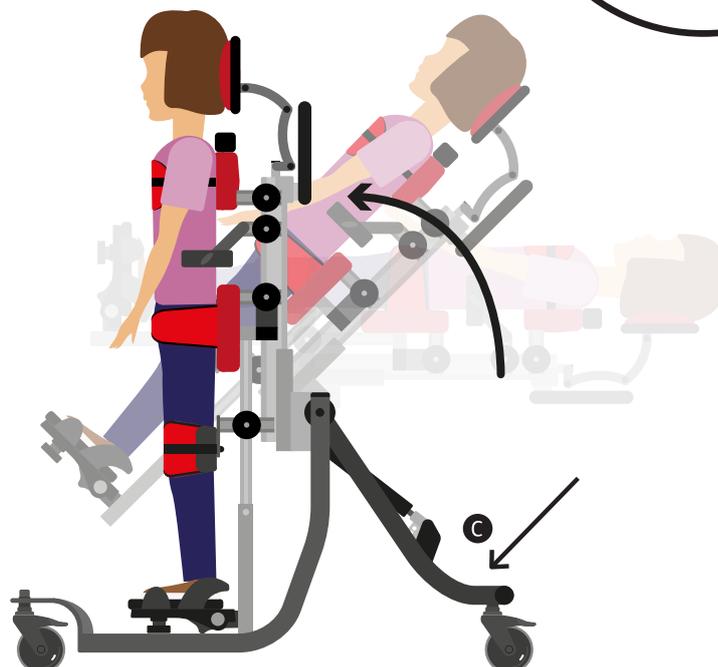
Pour régler la hauteur du rail, desserrer la molette **B** faire coulisser à la hauteur requise, puis resserrer.

## 12.7 Réglage de l'angle du châssis pivotant

Il est possible de régler l'angle d'inclinaison avec l'utilisateur installé dans le verticalisateur. Assurez-vous que l'enfant est bien maintenu dans le verticalisateur avec les coussins de soutien thoracique et de hanche. Pour régler l'angle du verticalisateur, dégager d'abord la broche de verrouillage. Pour dégager la broche, tirer et tourner la molette en plastique **A** à 90 degrés, en position bloquée. **B**



Abaisser le levier **C** et régler le verticalisateur à l'aide des poignées suivant l'angle désiré. Toujours resserrer la broche de verrouillage **A**.



S'assurer que le produit et l'utilisateur sont à l'écart du mobilier environnant afin d'éviter tout risque de collision lors de l'ajustage de l'angle du châssis pivotant.

# 13.0 Consignes de nettoyage et d'entretien

---

## Comment entretenir le produit

Lors du nettoyage du produit, nous vous recommandons d'utiliser uniquement de l'eau chaude et un détergent non abrasif. Ne jamais utiliser de solvants organiques ni de produits liquides pour le nettoyage à sec.

---

## Housses de coussin et revêtement de protection

1. Les housses de coussin et revêtements de protection peuvent être nettoyés à la main tout en restant en place. Lors du nettoyage du produit, nous vous recommandons d'utiliser uniquement de l'eau chaude et un détergent non abrasif.
  2. La meilleure méthode de nettoyage est la technique 'essuyer & sécher'.
  3. Il est conseillé d'enlever les taches le plus rapidement possible à l'aide d'un chiffon absorbant, de lingettes ou d'une éponge. Éponger avec de l'eau chaude et du savon est efficace pour enlever les salissures courantes et de petites éclaboussures. Prendre soin de ne pas trop humidifier le tissu car cela risquerait d'élargir la tache.
  4. Des nettoyants antiseptiques peuvent être utilisés sur les taches difficiles à enlever. L'alcool isopropylique et l'alcool minéral sont des dissolvants appropriés dans ce cas. Une demi-tasse d'eau de javel dans 5 litres d'eau peut également servir de solution désinfectante.
  5. Toujours vérifier que le produit est sec avant de l'utiliser.
- 

## Composants en métal et en plastique

1. Pour un nettoyage quotidien, utiliser de l'eau avec du savon ou un spray antibactérien.
2. Pour un nettoyage en profondeur, il est possible d'utiliser un nettoyeur vapeur à basse pression.
3. Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer les composants en métal ou en plastique.
4. S'assurer que le produit est sec avant de l'utiliser.

---

# 14.0 Inspection journalière du produit

---

## Thérapeutes, parents et personnel soignant

Nous recommandons qu'une inspection visuelle de l'équipement soit effectuée tous les jours par les thérapeutes, les parents ou le personnel soignant afin de garantir une utilisation sûre du produit.

1. S'assurer que tous les boulons et molettes de réglage sont en place et bien fixés.

---

2. Vérifier que les revêtements de protection ne présentent aucun signe d'usure.

---

3. Vérifier que les roues tournent librement et se bloquent en toute sécurité.

---

4. Vérifier toutes les sangles Velcro et brosser toute saleté pour assurer une fermeture sécurisée des sangles.

---

En cas de doute concernant l'utilisation sûre de votre produit Leckey ou de risque de pièces défectueuses, cessez d'utiliser le produit et contactez notre équipe d'assistance clientèle ou votre revendeur local dès que possible.

# 15.0 Inspection annuelle du produit

---

**(Thérapeute, technicien, spécialiste du produit, revendeur)**

Leckey recommande que chaque produit soit soumis à une inspection détaillée au moins une fois par an et chaque fois que le produit est révisé en vue d'une réutilisation. Cette inspection doit être réalisée par une personne ayant les compétences techniques appropriées et formée à l'utilisation du produit. Elle doit comprendre au moins les vérifications suivantes.

1. Vérifier que l'ensemble des molettes, écrous, boulons et boucles en plastique sont en place, et remplacer tous les éléments manquants. Une attention particulière doit être portée aux éléments suivants : > Vis de verrouillage de l'appui-tête > Réglages d'angle et en hauteur au niveau poitrine et hanches > Réglage des molettes et sangles des genouillères > Réglage de l'angle d'inclinaison du repose-pieds

---

2. Vérifier que le mécanisme de pliage et de réglage en hauteur du châssis fonctionne correctement. Vérifier également que la broche de verrouillage sur le châssis pivotant est bien engagée dans la pédale.

---

3. Soulever la base pour contrôler chaque roue individuellement. Vérifier qu'elles tournent librement et enlever toute trace de saleté sur le caoutchouc des roues. Vérifier que les freins bloquent les roues fermement en place.

---

4. Effectuer un contrôle visuel de la structure du produit en portant une attention particulière aux points de soudure sur l'armature en vous assurant qu'il n'y a aucune trace d'usure ou de fissure autour des soudures.

---

5. Leckey recommande de tenir un carnet de toutes les inspections annuelles du produit.

---

En cas de doute concernant l'utilisation sûre de votre produit Leckey ou de risque de pièces défectueuses, cessez d'utiliser le produit et contactez notre équipe d'assistance clientèle ou votre revendeur local dès que possible.

---

# 16.0 Réutilisation des produits Leckey

---

La plupart des produits Leckey sont évalués et commandés en vue de répondre aux besoins spécifiques de l'utilisateur. Avant de réutiliser un produit, nous recommandons qu'un contrôle de compatibilité de l'équipement soit effectué par le thérapeute ayant prescrit le produit au nouvel utilisateur. Il doit notamment s'assurer que le produit destiné à une réutilisation ne présente aucune modification ni d'accessoires spéciaux.

Une inspection technique détaillée du produit doit être réalisée avant sa réutilisation. Celle-ci doit être réalisée par une personne ayant les compétences techniques appropriées et formée à l'utilisation et à l'inspection du produit. Reportez-vous à la section 15 concernant les vérifications requises.

Avant de remettre un produit en service, il est recommandé de le désinfecter en suivant l'une des procédures suivantes :

Remarque : Toujours nettoyer le produit en premier pour éliminer les salissures accumulées avant de le désinfecter/stériliser.

- Dans la mesure du possible, nous recommandons l'utilisation d'un système automatisé de désinfection par brouillard qui est utilisé pour recouvrir complètement les surfaces du produit avec un agent désinfectant. Il est indispensable de consulter les instructions du fabricant concernant le système choisi avant toute utilisation et de les suivre à la lettre.
- Lorsqu'aucun système de désinfection automatisé n'est pas disponible, toutes les surfaces du produit doivent être essuyées avec des lingettes désinfectantes ou un chiffon doux imbibé d'un désinfectant liquide. Les produits appropriés sont de l'IPA à 70 %, de l'alcool à 70 % ou de l'eau de Javel diluée. Il est indispensable de suivre les instructions du fabricant concernant le produit choisi. Le rembourrage et les tissus du produit doivent être soigneusement nettoyés conformément à la section « Informations sur le nettoyage et l'entretien » de ce manuel.

S'assurer qu'un exemplaire du manuel d'utilisation est fourni avec le produit. Celui-ci peut être téléchargé sur notre site web [www.leckey.com](http://www.leckey.com).

Leckey recommande de tenir à jour un carnet de tous les contrôles d'inspection du produit effectués durant la réutilisation du produit.

En cas de doute concernant l'utilisation sûre de votre produit Leckey ou de risque de pièces défectueuses, cessez d'utiliser le produit et contactez notre équipe d'assistance clientèle ou votre revendeur local dès que possible.

# 17.0 Maintenance du produit

---

La maintenance de tous les produits Leckey doit être exclusivement réalisée par un personnel techniquement compétent et formé à l'utilisation du produit.

Toutes les demandes internationales de nature technique doivent être adressées au distributeur Leckey concerné qui se fera un plaisir de vous aider. Pour de plus amples informations sur les distributeurs Leckey, rendez-vous sur notre site Web [www.leckey.com](http://www.leckey.com)

# 18.0 Informations techniques

Tranche d'âge	Entre 1 et 5
Poids max. de l'utilisateur	22 kg
Taille de l'utilisateur - 730 mm min.	1 100 mm max.
Hauteur du soutien de poitrine (distance entre plate-forme et aisselle) 160 mm min.	820 mm max.
Largeur de poitrine/hanche - 160 mm min.	230 mm max.
Hauteur du soutien de hanche (distance entre plate-forme et mi-cuisse) 300 mm min.	530 mm max.
Distance entre ligne médiane des genoux - 140 mm min.	Max 215mm
Plate-forme - Flexion plantaire 10°	Flexion dorsale 10°
Angle d'inclinaison du châssis pivotant - 90 à 180°	Angle d'inclinaison du châssis pivotant - 90 à 70°
Hauteur de plateau - position ventrale - 555 mm min.	Max 825mm
Hauteur de plateau - position dorsale - 480 mm min.	Max 825mm
Empreinte du châssis pivotant (dimensions minimales pour le rangement) 5,5 kg min.	Largeur 550mm Longueur 700mm Hauteur 300mm
Cadre de support standard (dimensions minimales pour le rangement) 7 kg min.	Largeur 380mm Longueur 890mm Hauteur 380mm

# Tableau des symboles

Symbole	Signification
	Dispositif médical
	Lire le manuel d'utilisation
	Marquage CE
	Marquage UKCA
	Avertissement
	Fabricant
	Numéro de modèle
	Numéro de série
	Poids maximum
	Date de fabrication
	Pour un usage intérieur exclusivement
	Sans latex

Symbole	Signification
	Identification unique de l'appareil
	Lavage en machine - température de l'eau: 40 °C
	Ne pas sécher en machine
	Pas de repassage
	Ne pas laver à l'eau de Javel
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas laver en machine
	Lavage en machine - température de l'eau: 60 °C
	Nettoyage à sec - tout solvant sauf le tétrachloréthylène
	Fer à repasser - température moyenne
	Laissez sécher naturellement
	Adresse de l'importateur
	Adresse du représentant en Suisse







### Sunrise Medical AG

Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera



**T:** +41 (0)31 958 3838  
**F:** +41 (0)31 958 3848  
**www.sunrisemedical.ch**



### USA Distributor

Sunrise Medical [US] LLC  
2842 N Business Park Avenue  
Fresno, CA 93727  
**sunrisemedical.com**

**T:** 1-800-333-4000  
**F:** 1-800-300-7502  
**E:** customseating@sunmed.com

### French Distributor

Sunrise Medical SAS  
ZI de la Vrillonnerie  
17 Rue Michaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
**www.sunrisemedical.fr**

**T:** +[33] [0] 2 47 55 44 00  
**F:** +[33] [0] 2 47 55 44 03  
**E:** info@sunrisemedical.fr

### Canadian Distributor

Sunrise Medical  
237 Romina Drive,  
Unit 3, Concord, Ontario,  
L4K 4V3, Canada  
**www.sunrisemedical.ca**

**T:** +1.800.263.3390  
**F:** +1.800.561.5834  
**E:** mkt.canada@sunmed.com

**UK  
CA**

---

### James Leckey Design Limited

19 Ballinderry Road  
Lisburn, BT28 2SA  
Northern Ireland

**(+44) 28 9260 0750**  
**hello@leckey.com**



**leckey.com**



**LS1030-03**

Date de préparation : Mai 2023